

Antonio Salieri

Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais

TARARE

1787

Hautbois



TABLE DES MATIÈRES

Prologue

Scène I		0-7 Le Génie du Feu : <i>Gloire à l'éternelle sagesse</i>	10
0-1 Ouverture – La Nature, chœur des Vents : <i>C'est assez troubler l'univers</i>	4	0-8 Récit : <i>Un mot encor ; c'est une ombre femelle</i>	11
Scène II		0-9 La Nature : <i>Qu'un jeune cœur, malaisément</i>	12
0-2 Le Génie du Feu, la Nature : <i>De l'orbe éclatant du soleil</i>	6	0-10 Récit : <i>Que sont ces deux superbes ombres</i>	12
0-3 La Nature : <i>Froids humains, non encor vivants</i>	8	0-11 La Nature, chœur des Ombres : <i>Futurs mortels, prosternez-vous</i>	13
Scène III		0-12 Récit : <i>Sois l'empereur Atar, despote de l'Asie</i>	13
0-4 Chœur : <i>Quel charme inconnu nous attire ?</i>	8	0-13 La Nature : <i>Enfants, embrassez-vous, égaux par la nature</i>	14
0-5 Récit : <i>Privés des doux liens qui donne la naissance</i>	9	0-14 Chœur : <i>Ô bienfaisante déité</i>	14
0-6 La Nature : <i>Brillant Soleil, en vain la Nature est féconde</i>	10	0-15 Récit : <i>C'est assez. Éteignons en eux</i>	15
		0-16 La Nature : <i>Tels qu'une vapeur élancée</i>	15
		0-17 Chœur : <i>Gloire à l'éternelle sagesse</i>	16

Acte Premier

Scène I		Scène VI	
1-1 Ouverture	18	1-11 Atar, Tarare : <i>Que me veux-tu, brave soldat</i>	27
1-2 Récit : <i>Laisse-moi, Calpigi</i>	20	1-12 Atar : <i>Reçois en pur don ce palais. Récit</i>	28
1-3 Calpigi : <i>Il est vrai, son nom adoré. Récit</i>	22	1-13 Tarare : <i>Astasie est une déesse.</i>	29
Scène II		1-14 Récit : <i>Quoi, soldat ! pleurer une femme</i>	30
1-4 Récit : <i>Mais qu'annonce Altamort à mon impatience</i>	22	1-15 Atar : <i>Qu'as-tu donc fait de ton mâle courage ?</i>	30
Scène III		1-16 Tarare : <i>Seigneur, si j'ai sauvé ta vie</i>	31
1-5 Chœur d'esclaves du sérail : <i>Dans les plus beaux lieux de l'Asie</i>	23	Scène VII	
1-6 Récit : <i>O sort affreux, dont l'horreur me poursuit</i>	24	1-17 Récit : <i>Que veux-tu, Calpigi ?</i>	31
1-7 Atar : <i>Je suis heureux, vous êtes ranimée. Récit</i>	26	1-18 Tarare : <i>Charmante Irza, qu'est-ce donc qui l'arrête ?</i>	32
Scène IV		1-19 Atar, Tarare, Altamort, Calpigi : <i>Brave Altamort, avant le point du jour</i>	32
1-8 Récit : <i>Qui voulez-vous, Seigneur, auprès d'elle qu'on mette ?</i>	26	Scène VIII	
1-9 Spinette : <i>Oui, Seigneur, je veux la réduire. Récit</i>	26	1-20 Atar : <i>Vertu farouche et fière</i>	34
Scène V			
1-10 Récit : <i>Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la merveille...</i>	27		

Acte Deuxième

Scène I		Scène VI	
2-1 Récit : <i>Seigneur, le grand-prêtre Arthénée</i>	35	2-11 Tarare : <i>J'irai, oui, j'oserai</i>	42
Scène II		Scène VII	
2-2 Récit : <i>Les sauvages d'un autre monde</i>	35	2-12 Récit : <i>Sur un choix important le ciel est consulté</i>	42
2-3 Arthénée : <i>Qu'il faut combattre</i>	36	2-13 Arthénée : <i>Ainsi qu'une abeille</i>	44
2-4 Récit : <i>Apprends-moi donc, ô chef des Brames !</i>	36	2-14 Récit : <i>Tout le peuple, mon fils, sous nos voûtes arrive</i>	44
2-5 Arthénée : <i>Ah ! d'une antique absurdité. Récit</i>	37	Scène VIII	
2-6 Arthénée : <i>Crains de payer de ta couronne. Récit</i>	38	2-15 Marche	44
2-7 Atar : <i>Apprends-moi donc, ô chef des Brames !</i>	38	2-16 Arthénée, chœur : <i>Prêtres du grand Brama ! Roi du Golfe Persique !</i>	44
Scène III		2-17 Tarare : <i>Qui veut la gloire</i>	48
2-8 Arthénée : <i>Ô politique consommée</i>	39	2-18 Récit : <i>Je ne puis soutenir la clameur importune</i>	48
Scène IV		2-19 Tarare : <i>Apprends, fils orgueilleux des prêtres</i>	48
2-9 Tarare : <i>De quel nouveau malheur suis-je encor menacé</i>	40	2-20 Récit : <i>Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine</i>	49
Scène V		2-21 Chœur : <i>Brama ! si la vertu t'es chère</i>	50
2-10 Récit : <i>Tarare ! connais-moi</i>	41		

Acte Troisième

Scène I		3-14 Spinette, un paysan : <i>Dans nos vergers délicieux</i>	62
3-1 Récit : <i>Les jardins éclairés ! des bostangis ! pourquoi ?</i>	51	3-15 Air. Astasie : <i>Ô mon Tarare, ô mon époux</i>	64
Scène II		3-16 Spinette, un paysan : <i>Dans nos vergers délicieux</i>	66
3-2 Récit : <i>Avant que ma fête commence</i>	52	3-17 Récit : <i>Saluez tous la belle Irza</i>	67
3-3 Urson : <i>Tarare seul arrive au rendez-vous</i>	52	3-18 Chœur : <i>Saluons tous la belle Irza</i>	67
3-4 Urson : <i>Ne crains rien, superbe Altamort</i>	54	3-19	68
3-5 Atar : <i>Partout il a donc l'avantage</i>	55	3-20 Récit : <i>Calpigi, ta fête est charmante</i>	69
Scène III		3-21 Calpigi, chœur : <i>Je suis natif de Ferrare</i>	70
3-6	56	3-22 Astasie, Spinette, Atar, chœur : <i>Tarare !</i>	73
3-7 Récit : <i>Calpigi, quel spectacle ai-je pour ma sultane ?</i>	56	Scène V	
Scène IV		3-23 Récit : <i>Ô Tarare !</i>	74
3-8 Marche	56	3-24 Tarare : <i>Au sein de la profonde mer</i>	74
3-9 Chœur : <i>Peuple léger mais généreux</i>	58	3-25 Tarare, Calpigi : <i>Je suis sauvé, grâce à ton cœur</i>	75
3-10 Minuetto	59	Scène VI	
3-11	60	3-26 Atar, Calpigi : <i>On vient ; c'est le sultan</i>	76
3-12 Duo dialogué : <i>Galants qui courtisez les belles</i>	61	Scène VII	
3-13	62	3-27 Tarare : <i>Dieu tout-puissant ! tu ne trompas jamais</i>	82

Acte Quatrième

Scène I		Scène VI	
4-1 Astasie, Spinette : <i>Spinette, comment fuir de cette horrible enceinte ?</i>	83	4-8 Spinette, Tarare : <i>Comme il est laid</i>	88
4-2 Récit : <i>Un grand roi vous invite à faire son bonheur</i>	85	4-9 Tarare, Spinette : <i>Étranger dans Ormus, hier on me vint dire</i>	89
Scène II		4-10 Duo : <i>Ami, ton courage m'éclaire</i>	90
4-3 Calpigi, Spinette, Astasie : <i>Belle Irza, l'empereur ordonne</i>	86	Scène VII	
Scène III		4-11 Urson, Calpigi, chœurs : <i>Marchez, soldats, doublez le pas</i>	91
4-4 Astasie, Spinette : <i>Ô ma compagne ! ô mon amie !</i>	87	4-12 Récit : <i>Urson, expliquez-vous</i>	92
4-5 Spinette : <i>Je partage votre détresse</i>	87	Scène VIII	
Scène IV		4-13 Récit : <i>Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer</i>	92
4-6 Récit : <i>Spinette, allons, point de faiblesse</i>	88	4-14 Calpigi : <i>Vas ! l'abus du pouvoir suprême</i>	93
Scène V			
4-7 Récit : <i>Cette femme est à toi, muet</i>	88		

Acte Cinquième

Scène I		Scène VII	
5-1 Atar : <i>Fantôme vain ! idole populaire</i>	94	5-12 Calpigi, Tarare, chœur : <i>Tous les torts de son règne, un seul mot les répare</i>	104
Scène II		5-13 Tarare : <i>Le trône est pour moi sans appas</i>	104
5-2 Arthénée, Atar : <i>Que veux-tu, roi d'Ormus ? et quel nouveau malheur</i>	94	Scène VIII	
Scène III		5-14 Urson : <i>Non, par mes mains, le peuple entier</i>	104
5-3 Récit : <i>Approche, malheureux ! viens subir le supplice</i>	95	5-15 Arthénée, chœur : <i>Tarare, il faut céder</i>	105
5-4 Tarare, Atar : <i>Je ne puis mourir qu'une fois</i>	96	Scène IX	
Scène IV		5-16 Tarare : <i>Enfants, vous m'y forcez, je garderai ces fers</i>	105
5-5 Récit : <i>Ainsi donc, abusant de vos charmes</i>	98	5-17 Chœur général : <i>Quel plaisir de nos cœurs s'empare</i>	106
5-6 Chœur, Arthénée : <i>Avec tes décrets infinis</i>	99	Scène X	
5-7 Récit : <i>Ne m'impute pas, étranger</i>	100	5-18 Récit : <i>Nature, quel exemple imposant et funeste</i>	106
5-8 Astasie, Atar : <i>Ô tigre ! mes dédains ont trompé ton attente</i>	100	5-19 Chœur, la Nature, le Génie du feu : <i>De ce grand bruit, de cet éclat.</i>	107
5-9 Trio : <i>Le trépas nous attend</i>	102	[Annexe]	
Scène V		5-20 Récit : <i>Les fiers Européens marchent vers ces états</i>	107
5-10 Chœur : <i>Atar, défends-nous, sauve-nous</i>	103	5-21 Urson, Calpigi, deux femme, chœur : <i>Roi, nous mettons la liberté.</i>	108
Scène VI			
5-11 Chœur : <i>Tarare, Tarare, Tarare. Récit.</i>	103		

PROLOGUE

SCÈNE PREMIÈRE

0-1 Ouverture – La Nature, chœur des Vents : *C'est assez troubler l'univers*

Allegro

6
cresc. p cresc. f cresc.

18 Pantomime les Vents
cresc. f ff

28 Solo
ff ff

48 ff

64 ff

75 ff

87

ff ff ff ff ff ff ff ff

96

f ff ff

103

sf sf sf p cresc.

113

LA NATURE *Récit*

C'est as - sez troubler l'uni - vers, Vents furi - eux, cessez d'agi - ter l'air et l'on - de. C'est as - sez. Reprenez vos

p

120

a piacere CHŒUR

fers ; que le seul Zé - phyr règne au mon - de. Ne tourmentons plus l'uni - vers : cessons d'a - gi - ter l'air et l'on - de. Malheu -

Allegro non troppo

127

f *p* **2**

reux ! re - pre - nons nos fers, l'heureux Zé - phyr seul règne au mon - de.

f

SCÈNE DEUXIÈME

0-2 Le Génie du Feu, la Nature : *De l'orbe éclatant du soleil*

Andante

p *Solo*

tr

19 LE GÉNIE DU FEU
De l'orbe éclatant du so - leil, admirant des cieus la struc-

tr

27 *à rigueur* LA NATURE *Récit Majestueusement*
tu - re, je vous ai vue, bel-le Na-tu - re, dispo-ser sur la terre un superbe ap - pareil. Gé - nie ar -

35
dent de la sphère enflammé - - e, par qui la mienne est a - ni - mé - e, à mes travaux donnez quelques mo-

mf *p* *f*

41 *a Tempo*
ments. De toutes les races pas-sé-es, dans l'immensi - té dis - per - sé - es, je rassemble les é - lé-

f **Andante**

48

ments, pour en for - mer u - ne ra - ce pro - chai - ne de la ri - sible es - pèce hu - mai - ne, aux dé - pens des ê - tres vi -

54

LE GÉNIE DU FEU *Récit Simplement*

vants. Ce pouvoir ab - so - lu que vous a - vez sur el - le, l'exercez - vous aus - si sur les in - di - vi -

59

LA NATURE

a Tempo

dus ? Oui, si je descendais à quelque soins per dus ! Mais, pour moi, qu'est u - ne par - cel - le, à tra - vers ces fou - les d'hu -

65

mains, que je répands à plei - nes mains sur cet - te ter - re, pour y naître, briller un instant, dispa - raî - tre, lais -

72

sant à des hommes nouveaux pressés comme eux, dans la car - riè - re, de main en main, les courts flambeaux de

78

LE GÉNIE DU FEU *Récit Simplement*

leur ex - istence éphémère ? Au moins, vous employez des élé - ments plus purs, pour former les puis -

86

LA NATURE *souriant*

sants et les grands d'un em - pi - re ? C'est leur langage, il faut bien en sou - ri - re : un noble or - gueil les en rend presque

91

surs. Mais voy - ez comme la Na - tu - re les verse par milliers, sans choix et sans me - su - re.

0-3 La Nature : *Froids humains, non encor vivants*

un poco Adagio *chanté*

Sans lenteur Froids humains, non encor vivants ; a -

Très Majestueusement

f *f*

7

tô - mes perdus dans l'es - pa - ce : que chacun de vos é - lé - ments, se rap - proche et pren - ne sa

f *p cresc.* *mf cresc.*

13

pla - ce, suivant l'or - dre, la pe - san - teur, et tou - tes les lois im - mu - a - bles que l'é - ter - nel dispen - sa -

f *fp* *p* *cresc.*

19

teur im - pose aux ê - tres vos sem - bla - bles. Humains, non encore e - xis - tants, à mes

f *p* *f* *f* *f*

25

yeux parais - sent vi - vants.

Allegro

p *cresc.* *f* *p*

SCÈNE TROISIÈME

0-4 Chœur : *Quel charme inconnu nous attire ?*

TACET

Cantabile 7 *p*
 Quel charme in-con-nu nous at-ti-re ? Nos cœurs en sont é-panou-

16
 is. D'un plai-sir va-gue je sou-pi-re ; je veux l'ex-primer ; je ne

27
 puis. je sens que je dé-si-re ! Quel charme in-con-nu nous at-

43
 ti-re ? Nos cœurs en sont é-panou-is. Nos cœurs en sont é-panou-is.

0-5 Récit : Privés des doux liens qui donne la naissance

TACET

LE GÉNIE *Récit le plus simple*
parlé
 Privés des doux li-ens que donne la nais-sance ; Quels seront leurs rangs et leurs soins ? Et com-

5
 LA NATURE *Légerement*
 ment pouvoir aux be-soins d'une aussi sou-dai-ne croissance ? J'a-mu-se vos yeux un moment, de leur for-me préma-tu-

11
 LE GÉNIE *Récit simplement*
 rée ; s'ils pouvaient ai-mer seulement, vous reverriez le règne heureux d'Astré-e. Quel in-térêt peut les occuper

18
 LA NATURE LE GÉNIE *Fièrement aux Ombres* L'OMBRE D'ALTAMORT *sans aucune couleur*
 tous ? Nul, je crois. Qu'êtes-vous ? et que demandez-vous ? Nous ne de-mandons pas, nous sommes.

24
 LE GÉNIE L'OMBRE D'ARTHÉNÉE *sans aucune couleur* LE GÉNIE *à la Nature, avec étonnement*
 Qui vous a mis au rang des hommes ? Qui l'a vou-lu, que nous importe à nous ? Comme ils sont

28
 LA NATURE *modestement, au Génie*
 froids, sans passions, sans goûts ! Que leur i-gno-rance est profon-de ! Ah ! je les ai for-més sans

0-6 La Nature : *Brillant Soleil, en vain la Nature est féconde*

TACET

vous. Brillant So-leil, en vain la Na-ture est fé - con - de ; sans un ray-

6

on de vo - tre feu sa-cré, mon œuvre est mor - te, et son but é-ga-ré.

0-7 Le Génie du Feu : *Gloire à l'éternelle sagesse*

Allegro

Solo

10

f p f f

21

p f

40

f p f p f

53

p f ff

62

0-8 Récit : *Un mot encor ; c'est une ombre femelle*

TACET

LE GÉNIE à la Nature
parlé Un mot en - cor ; c'est une om-bre fe - mel-le. à l'ombre
 Aimable enfant, voulez- vous être

6 L'OMBRE LE GÉNIE L'OMBRE LE GÉNIE
 belle ? Bel-le ? Vous rougissez ! Suis- je donc sans ap-pas ? Son instinct la trahit, mais

11 LA NATURE *souriant* LE GÉNIE à l'Ombre de Spinette
 ne la trompe pas ! Il peut au moins la compromettre. Et vous dont les regards causeront cent dé-

18 L'OMBRE DE SPINETTE LE GÉNIE à la Nature LA NATURE
 bats ? Je voudrais... je voudrais... je voudrais tout soumettre. Ô ! Nature ! J'ai tort ; devant vous j'ai tra-

24 LE GÉNIE à l'Ombre d'Astasie
 hi, sur ses plus doux secrets, mon se-xe fa-vo - ri. Mais vous, jeune beau-té, qui semblez a-ni-

30 L'OMBRE D'ASTASIE
 mée, voudriez- vous à tous donner aussi la loi ? Que je sois seulement ai-mée... il n'est que ce bonheur pour

35 LA NATURE *d'un ton imposant* L'OMBRE D'ASTASIE LA NATURE
 moi. Tu le seras, sous le nom d'Astasi-e, et Ta rare obtiendra ta foi. Ta-rare ! Je te fais un sort digne d'en-

41 L'OMBRE D'ASTASIE *troublée* LA NATURE LE GÉNIE
 vi-e. Je n'en sais rien. Moi, je le sais pour toi. Voyez quelle rougeur à ce nom l'a sai - si-e !

0-9 La Nature : *Qu'un jeune cœur, malaisément*

Andante con moto Poco Allegretto

12 *cresc.* *f* *p*

23 *p cresc.* *f* [a 2]

35 *p cresc.* *p*

0-10 Récit : *Que sont ces deux superbes ombres*

TACET

LE GÉNIE *parlé* LA NATURE

Que sont ces deux superbes ombres, qui semblent menacer, ta-ci-tur-nes et sombres ? Rien : mais di-tes un

5 LE GÉNIE

mot ; as-signant leur é - tat, je fais un roi de l'u-ne et de l'autre un sol-dat. Permettez ; ce grand

9 LA NATURE LE GÉNIE *très imposant*

choix les touche-ra peut-ê-tre. J'en dou-te. Un de vous deux est roi : lequel veut

14 L'OMBRE DE TARARE L'OMBRE D'ARAR LA NATURE

l'être ? Roi ? Roi ? Je ne m'y sens aucun em-presse-ment. En-fants, il vous man-que de

19 LE GÉNIE *examine les deux ombres*

naî-tre, pour penser bien diffé-remment. Mon œil, entr'eux, cherche un roi préfé-rable ; mais que je

25 *ton réfléchi*

crains mon ju-gement ! Na-tu-re, l'er-reur d'un moment peut rendre un siècle mi-sé-rable.

0-11 La Nature, chœur des Ombres : *Futurs mortels, prosternez-vous*

Maestoso

Allegretto

0-12 Récit : *Sois l'empereur Atar, despote de l'Asie*

LE GÉNIE *imposant les mains sur l'ombre d'Atar*

imposant les mains sur l'ombre de Tarare

LA NATURE *au Génie*

12

Ferme

0-13 La Nature : *Enfants, embrassez-vous, égaux par la nature*

Allegro

Enfants, embrassez- vous : é-

f *f* *solo*

8 gaux par la na-ture, que vous en se-rez loin, que vous en serez loin dans la so-ci-é-té :

f *p* *ff*

16 De la grandeur al-tiè - - - re à l'humble pauvreté, cet intervalle im-mense est dé-sormais le

ff *mf* *f*

25 vô - tre. À moins que de Brama la puis-san-te bonté, par un décret pré-mé-di-té, ne vous rapproche l'un de

Andante

f

32 l'autre, pour l'exemple des rois et de l'humani-té, pour l'e-xemple des rois et de l'humani-té, et de l'humani-té.

Allegro

fp *f* *p* *cresc.* *ff*

0-14 Chœur : *Ô bienfaisante déité*

Un poco lento

Flûte et Hautbois

Flûtes seules

12

mf *p*

mf *p*

0-15 Récit : *C'est assez. Éteignons en eux*

TACET

au Génie

Parlé

C'est as - sez. É - tei-gnons en eux, ce

4

ger - me d'u - ne grande i - dé - e, fai - te pour des cli - mats et des temps plus heureux.

0-16 La Nature : *Tels qu'une vapeur élancée*

tutto a rigore
aux ombres très fièrement

Tels qu'une vapeur é-lan - cé - e, par le froid en eau conden - sé - e, tombe et se

Adagio

fp

6

senza rigor

perd dans l'o - cé - an ; — futurs mortels, rentrez dans le né-ant, dis-parais-sez.

Andante

f *ff* *f*

12

Les Ombres s'enfoncent sous terre et disparaissent *parlé* *au Génie*

Et nous, dont l'es-sen - ce profon-de dé - vo-re l'espace et le temps ; lais-

18

sons en un clin d'œil é-cou-ler quarante ans ; et voy ons- les a - gir sur la scè - ne du mon - de.

f

0-17 Chœur : *Gloire à l'éternelle sagesse*

Allegro

[a 2]

f

[a 2]

[a 2]

f p

f p

8

f

f

Solo

14

Solo

mf

f

mf

f

21

[a 2]

[a 2]

p

p

FIN DU PROLOGUE

ACTE PREMIER

SCÈNE PREMIÈRE

1-1 Ouverture

Allegro Presto

62

ff *f* *f*

69

Hautbois et Clarinettes

ff *f* *f* *sf* *sf* *ff*

Hautbois et Clarinettes

ff *f* *f* *sf* *sf* *ff*

79

Hautbois seuls

sf

Hautbois seuls

sf

89

Hautbois et Clarinettes

f

Hautbois et Clarinettes

f

98

104

p *cresc.* *ff* *ff*

p *cresc.* *ff* *ff*

1-2 Récit : *Laisse-moi, Calpigi*

TACET

ATAR *en entrant violemment* parlé
Laisse-moi, Cal-pi - gi !

CALPIGI
La fu-reur vous é - ga-re. Mon maître ! ô roi d'Ormus ! grâce, grâce à Ta-

5 ATAR
rare ! Tarare ! encor Ta - rare ! Un nom abject et bas, pour ton organe im-

11 CALPIGI ATAR
pur, a donc bien des ap-pas ! Je lui dois d'être à vous, seigneur, faites-lui grâce. Qui,

16
moi, je souffrirais qu'un soldat eût l'audace d'être toujours heureux, quand son roi ne l'est pas !

21 CALPIGI
À travers le torrent d'Ar-sace, il vous a sau - vé du trépas ; et vous l'avez nommé chef de vo - tre mi-li-ce.

26 ATAR *animé plus animé*
Ah ! combien je l'ai regretté ! Son orgueilleuse humili - té, le respect d'un peuple hébé-té, son air, jusqu'à son nom...

31 *en colère plus simple*
Cet homme est mon sup-plice. Où trouve-t-il, dis-moi, cette fé-li-ci - té ? Est-ce dans le tra-

37 CALPIGI *avec sensibilité a tempo senza rigore*
vail, ou dans la pauvre-té ? Dans son devoir. Il sert avec simplici - té le ciel, les malheureux, la patrie et son

42 ATAR
maître. Lui ? c'est un humble fas-tueux, dont l'or-gueil est de le paraître : l'honneur d'être cru vertueux lui tient

46 CALPIGI ATAR
 lieu du bonheur de l'être : il n'a jamais trompé mes yeux. Vous tromper, lui, Ta-rare ! I - ci la loi des

51
 Brame, permet à tous un grand nombre de femmes ; il n'en a qu'une, et s'en croit plus heureux, mais nous l'aurons cet ob-

56 CALPIGI ATAR *à demi voix*
 jet de ses vœux ; en la perdant il gémira peut-être. Il en mourra ! Tant mieux. Oui, le fils du grand-

61
 Prêtre, Alta-mort a reçu mon or-dre cet-te nuit. Il vole à la rive oppo-sé-e, avec sa trou-pe dé-gui-

68
 sé-e : en son ab-sen-ce il va dévaster son ré-duit. Il ra-vi-ra sur-tout son As-ta-

74
 si-e, il ra-vi-ra sur-tout son As-ta-si-e, ce mi-ra-cle, dit-on, des beau-tés de l'A-

80 CALPIGI ATAR
 si-e. Eh ! quel est donc son crime, hé-las ! D'être heureux, Calpi-gi, quand son roi ne l'est

85 CALPIGI
 pas, de fai-re par-tout ses conquêtes des cœurs que j'avais au trefois... Ah ! pour tour-ner toutes les têtes, il

90 ATAR
 faut si peu de chose aux rois ! D'a-voir, par un manège ha-bi-le, entraî-né le peuple im-bé-ci-le.

1-3 Calpigi : *Il est vrai, son nom adoré. Récit*CALPIGI avec sensibilité
chanté

Il est vrai, son nom a-do-ré, dans la bou-che de tout le mon-de, est un pro-ver-be ré-vé-

Larghetto

p

6 ré. Parle-t-on des fureurs de l'on-de, ou du flé-au le plus fa-tal ; Tarare !__ est l'écho général :

f *p* *f*

12 comme si ce nom se-cou-ra-ble é-loignait, rendait incroy-a-ble le mal, hé-las ! le plus cer-

f

17 tain... Fi-niras-tu, mépri-sa-ble chrétien ? Eunuque vil et détes-table ; la mort devrait... La mort, la

21 mort, toujours la mort ! Ce mot é-ternel me dé-sole : terminez une fois mon sort ; et puis cherchez qui vous con-

25 so-le du triste ennui de la satié-té, de l'oisiveté, de la royau-té. Je punirai cet excès d'arrogance.

SCÈNE DEUXIÈME

1-4 Recit : *Mais qu'annonce Altamort à mon impatience*

TACET

ATAR ALTAMORT

Mais qu'annonce Altamort, à mon im-pa-ti-ence ? Mon maître est o-bé-i ; tout est fait, rien n'est

5 ATAR ALTAMORT
 su. Asta-si-e? Est à toi, sans qu'on m'ait a-per-çu, sans qu'elle ait de-vi - né qui la veut, qui l'en-

9 ATAR *gravement* vite à Calpigi
 lè-ve. Au rang de mes vi-zirs, Alta-mort, je t'é-lè-ve. Pour la bien rece-

14 CALPIGI ATAR
 voir sont-ils tous prépa-rés? Le sérail est-il prêt, les jardins dé-co-rés, Calpigi? Tout, Seigneur. Qu'une superbe

19 CALPIGI ATAR CALPIGI
 fê-te, demain, de ma grandeur en-i-vre ma con-quête. Demain? Le terme est court. Malheureux! Vous l'au-

23 ATAR CALPIGI
 rez. J'ai parlé: tu m'entends? S'il manque quelque chose... Manquer! chacun sait trop à quel mal il s'expose.

SCÈNE TROISIÈME

1-5 Chœur d'esclaves du sérail : *Dans les plus beaux lieux de l'Asie*

Allegro

1 2 3 4 5 6

7 8 9 10 11 12 13

14 15 16 17 18 19 20 21 22 23

36 *solo*

p *f* *f* 5 5

47

p *ff* *ff* 2 2

55

f *f* 2 2

64

f *f*

70

ff *ff*

1-6 Récit : *O sort affreux, dont l'horreur me poursuit*

TACET

5 ASTASIE parlé

O sort af-freux, dont l'horreur me pour-suit ! du sein d'u ne profond

10 SPINETTE

 nuit, quel - le clar - té triste et nou - velle... OÙ suis - je ? Tout mon corps chancel - le. Dans

16 ATAR ASTASIE ATAR

 le pa - lais d'Atar. Calpi - gi, qu'elle est belle ! Dans le palais d'A - tar ! Ah ! quelle indigni - té ! D'A -

21 ASTASIE ATAR

 tar qui vous a - do - re. Et c'est la récompense, ô mon époux, de ta fi - dé - li - té ! Mes bien -

26 ASTASIE *douloureusement*

 faits la - veront cet - te légère of - fense. Quoi, cru - el ! par cet at - ten - tat, vous pay - ez la foi d'un sol -

31 Récitatif

 dat qui vous a conservé la vi - e ! Vous lui ra - vissez As - ta - si - e ! Grand Dieu ! ton pouvoir in - fi -

37

 ni, laisse - ra - t - il donc impu - ni ce crime a - tro - ce d'un par - ju - re, et la plus ex - écra - ble in - jure ! Ô Bra -

42 CALPIGI UN ESCLAVE ATAR *tire son poignard*

 ma ! Dieu vengeur !... Quel effrayant transport ! Le voile de la mort a couvert sa paupière. Quoi ! mal - heu -

47 *il le poignarde* *aux esclaves*

 reux ! tu m'annon - ces sa mort ! Meurs, toi - mê - me. Et vous tous, rendez à la lu -

52

 mière l'objet de mon funeste amour. À sa douleur tremblez qu'il ne suc - combe ; répondez - moi de son retour,

57 ASTASIE *revenant à elle, aperçoit l'esclave renversé qu'on enlève.*

 ou je lui fais de tous une horrible hé - catom - be. Dieux ! quel spectacle a gla - cé mes es - prits !

1-7 Atar : *Je suis heureux, vous êtes ranimée.* Récit

TACET

ATAR

Je suis heureux, vous ê - tes ra - ni - mé - e. Un lâche es - cla - ve par ses

7

Fortement

cris, m'alarmait sur ma bien-ai - mé - e ; de son vil sang la terre est ar - ro - sé - e : un coup de poi -

14

Galamment

gnard est le prix de la frayeur — qu'il m'a cau - sé - e. Je suis heureux, vous ê - tes ra - ni -

21

ASTASIE au désespoir, s'évanouit

mé - e, vous ê - tes ra - ni - mé - Ô Ta - ra - re ! ô Brama ! Bra - ma !

29

ATAR

Dans le sérail qu'on la transporte : que cent eu-nuques, à sa porte, attendent les ordres d'Irza. C'est le doux

34

Galamment

nom qu'à ma bel-le j'im - po - se ; c'est mon Ir - za, plus fraîche que la ro - se que je te - nais lor - qu'el - le m'em - bra - sa.

SCÈNE QUATRIÈME

1-8 Récit : *Qui voulez-vous, Seigneur, auprès d'elle qu'on mette ?*

TACET

CALPIGI *au Sultan*

Qui vou - lez - vous, Sei - gneur, auprès d'el - le qu'on met - te ? L'Euro - pé - an - ne ; al -

3

CALPIGI

lez. L'intrigan - te Spi - net - te ? El - le - mê - me. En ef - fet, nulle i -

6

ATAR

ci ne sait mieux com - ment il faut ré - dui - re un cœur né scru - pu - leux.

1-9 Spinette : *Oui, Seigneur, je veux la réduire.* Récit

TACET

ATAR

Je l'enchaîne à tes pieds, si tu remplis mes vœux.

SCÈNE CINQUIÈME

1-10 Récit : *Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la merveille...*

TACET

URSON ATAR

Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la mer-veille... Garde-toi que son nom of-fen-se mon o-

5 URSON

reille ! Il pleure ; autour de lui tout le peuple empres-sé dit tout haut, qu'en ses vœux il doit être ex-au-

9 ATAR URSON ATAR

cé. Tu dis qu'il pleure, qu'il soupi-re ? Ses traits en sont presque ef-fa - cés. Ur-

13 (Urson sort) (à Altamort)

son, qu'il entre ; c'est as-sez. Il est malheu-reux... Je respi-re.

SCÈNE SIXIÈME

1-11 Atar, Tarare : *Que me veux-tu, brave soldat*

ATAR

Que me veux-

Allegro Agitato
solo
ff

6 tu, brave soldat ?

solo
fp *f*

14 *f* *p* *fp* *fp* *fp* *p* solo

23 ATAR

Grâce au Ciel, mes serments vont être dégagés ! Soldat qui m'as sauvé la vie,

Maestoso

cresc. *fp*

1-12 Atar : Reçois en pur don ce palais. Récit

Allegro Maëstoso

Musical score for Tarare, Hautbois, measures 1-32. The score is in G major, 2/4 time, and features a variety of dynamics and articulations.

Measures 1-6: *fp*, *fp*, *f*
 Measure 7: *ff*, *p cresc.*
 Measures 13-19: *f*, *tr*, *f*
 Measures 20-25: *fp*, *p*, *f*
 Measures 26-31: *fp*, *fp*
 Measures 32-38: *fp*, *f*, *fp*, *cresc.*, *f*

41 ALTAMORT *bas* Parlé ATAR *bas* à *Alta*.

Mais, seigneur, ta hauteesse ou - bli - e... Je l'élève, Al tamort, pour le pré-ci - pi - ter.

Allegro

45 (haut) TARARE Récit

Al - lez, Vi - zir, que l'on pu - bli-e... Ô mon roi! ta bonté doit se

fp

51

faire a - do-rer. Des maux du sort mon âme est peu sai - si - e ; mais ce-lui de mon cœur ne

Allegro

56

ATAR avec un signe d'intelligence

peut se ré - pa-rer, le bar - ba-re em-mène As - ta - si - e. Quelle est cet-te femme, Al-ta-

63

ALTAMORT

TARARE indigné

mort ? Seigneur, si j'en crois son transport, quelque es - cla-ve jeune et jo-li-e. Une es - clave ! une esclave ! ex-

67

cuse, ô roi d'Ormus ! À ce nom o - di-eux tous mes sens sont é - mus.

1-13 Tarare : *Astasie est une déesse.*

TACET

chanté
Ardemment

As - ta-sie est u - ne dé - es - se, est u - ne dé - es - se. Dans mon

6

cœur sou - vent combat-tu, sa voix sen - si - ble, en-chan-te - res - se, faisait triompher la ver-

11

tu. D'une ar - deur tou - jours renaiss - san - te, j'offrais sans cesse à sa beau - té, sans

17

cesse à sa beau-té tou - chan - te, l'en-cens pur de la vo - lup - té, l'en - cens pur de la vo - lup -

22

Serré

té. El - le te-nait mon âme ac - ti - ve jusque dans le sein du re-pos : Ah ! faut - il que ma voix plain-

28

ti - ve en vain, en vain la de-mande aux é - chos, en vain la de-mande aux échos ?

1-14 Récit : *Quoi, soldat ! pleurer une femme*

TACET

parlé
ATAR *Fièremment*

Quoi ! soldat ! pleu-rer u-ne femme ! Ton Roi ne te re - connaît pas. Si tu

6



perds l'objet de ta flamme, tout un sé-rail t'ouvre ses bras. Pour u - ne beauté, quelques charmes, on peut retrou-

11



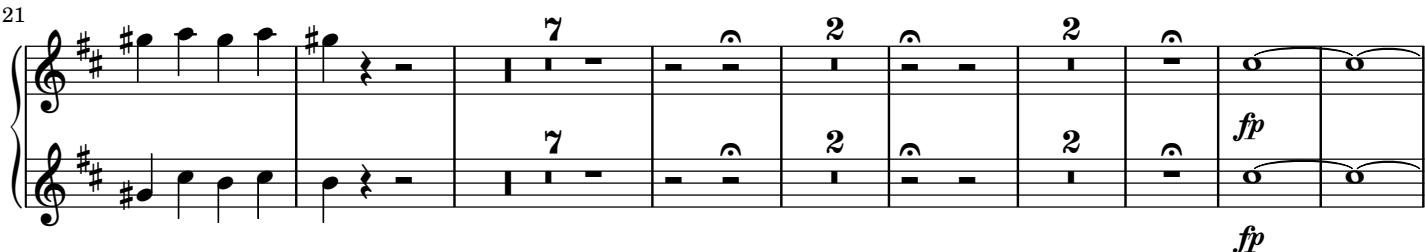
ver mille attraits, mais l'honneur qu'on perd dans les larmes, on ne le re - trou-ve ja-mais ! Seigneur !

1-15 Atar : *Qu'as-tu donc fait de ton mâle courage ?**Maestoso**Allegro assai*

12



21



39



49

p *cresc.*

1-16 Tarare : *Seigneur, si j'ai sauvé ta vie*

TACET

Parlé TARARE ardemment

- mir ! Seigneur, si j'ai sau - vé ta vi - e, si tu dai - gnes t'en sou - ve - nir, lais - se -
 moi venger As - ta - si - e du traî - tre qui l'o - sa - ra - vir. Permits que, déployant ses
 ai - les, un lé - ger vaisseau de trans - port me mè - ne vers ces in - fi - dè - les, cher -
 cher As - ta - si - e, As - ta - sie, ou la mort, As - ta - si - e, ou la mort.

SCÈNE SEPTIÈME

1-17 Récit : *Que veux-tu, Calpigi ?*

TACET

ATAR (bas) CALPIGI

Que veux - tu, Cal - pi - gi ? Sois in - intel - li - gi - ble. Mon maître, cette Ir -
 za si chère à ton a - mour... Eh bien ? Elle est ren - du - e à la clar - té du jour.
 A - tar, ta grande âme est sen - si - ble, la joie a brillé dans tes yeux. Par cette Ir - za, Sul -
 tan, sois gé - né - reux, à mes maux de - viens ac - ces - si - ble. Dis - moi, Ta - ra - re, es - tu
 bien mal - heu - reux ? Si je le suis ! ah ! peut - être elle ex - pi - re ! Sou - hai - te de - vant moi qu'Ir -
 za cède à mes vœux : je fais ce que ton cœur dé - si - re. Grand dieux ! je sers un homme af - freux !

CALPIGI (à part)

1-18 Tarare : *Charmante Irza, qu'est-ce donc qui t'arrête ?*

Allegro

Musical score for Tarare's aria. The score is in G major and common time (C). It consists of two systems of staves. The first system shows the beginning of the piece with a treble clef and a piano part with a whole rest. The second system starts at measure 7 and includes dynamic markings: *sf*, *p*, *cresc.*, and *f*. There are also first and second endings indicated by a double bar line and a '2' above the staff.

1-19 Atar, Tarare, Altamort, Calpigi : *Brave Altamort, avant le point du jour*

Allegro Moderato

Musical score for the duet. The score is in G major and 4/4 time. It consists of three systems of staves. The first system starts at measure 13 and includes dynamic markings: *f*, *f*, *p*, and *ff*. The second system starts at measure 24 and includes dynamic markings: *p*, *f*, *p*, *f*, *f*, and *f*. The third system starts at measure 35 and includes dynamic markings: *f*, *p*, *f*, *fp*, *fp*, and *ff*. The tempo is marked **piu Allegro**. There are first and second endings indicated by a double bar line and a '2' above the staff. A 'solo' marking is present above the treble clef in the second system.

46

2 2 6 6

fp fp ff f

fp fp ff f

65

2 2

f ff fp fp

f ff fp fp

79

2 2

f p f

f f p f

90

7 8 2

f

f

114

10 4 4

f fp cresc. fp ff

fp cresc. fp ff

139

f

f

SCÈNE HUITIÈME

1-20 Atar : *Vertu farouche et fière*

Andante Maestoso

Vln

9

18

27

37

46

fp fp f p f fp fp f

f fp fp f f fp fp f

f

FIN DU 1^{er} ACTE

ACTE DEUXIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

2-1 Récit : *Seigneur, le grand-prêtre Arthénée*

TACET

5 ATAR à sa suite

Seigneur, le grand- prêtre Arthéné-e demande un entretien se-cret. E-loignez-

10

vous... Qu'il vienne. Urson, que nul sujet, dans cette agréable journée, d'un seul refus d'Atar n'emporte le regret.

SCÈNE DEUXIÈME

2-2 Récit : *Les sauvages d'un autre monde*

TACET

4 ARTHÉNÉE

Les sauva-ges d'un au- tre monde, me-nacent d'envahir ces lieux ; au loin dé-

8

jà la foudre gronde ; ton peuple supers-ti-tieux, pres - sé comme les flots, in - non de le parvis sacré de nos

12 ATAR *dédaigneusement*

Dieux. De vils brigands une poignée, sor-tant d'une terre é-loi - gnée, pourrait- elle envahir ces lieux ?

17 Ton modéré

Ponti - fe, votre âme é-tonné-e... cependant, par-lez, Arthéné-e, que dit l'interprè - te des Dieux ?

2-3 Arthénée : *Qu'il faut combattre*

Chanté

Qu'il faut com-bat - tre, qu'il faut a - bat - tre un en-ne - mi présomp-tu - eux : le sol a -

Allegretto Vivement

6

ri - de de la Tor-ri - de a soif de son sang o-di-eux. Par des me - su-res promptes et sû-res, que l'armée

12

ait un commandant, vaillant, fi - dè-le, rempli de zè-le : mais sur ce de-voir im - portant, que le ca-pri-ce de ta mi-

19

li - ce ne règle point le choix d'A-tar : que le mur-mu-re, comme une in - ju - re, soit pu - ni d'un coup de poi-

25

gnard. Que le mur-mu - re, comme une in - ju - re, soit pu - ni d'un coup de poignard.

plus appuyé



à Tempo

2-4 Récit : *Apprends-moi donc, ô chef des Brames !*

TACET










étonné

parlé Apprends- moi donc, ô chef des Bra-mes ! ce qu'Atar doit penser de toi. Ar -

4

 dent zé-la-teur de la foi du passage éternel des âmes ! Le plus vil a - ni - mal est nourri de ta main ; tu crain-
 8

 drais d'en purger la terre ! Et cependant, tu brûles, dans la guerre, de voir couler des flots de sang humain !

2-5 Arthénée : Ah ! d'une antique absurdité. Récit

TACET

chanté
 ARTHÉNÉE *Fièrement*

 Ah ! d'une antique absur - di - té, lais - sons à l'hindou les chi - mères. Brame et Soudan doivent en
 9

 frères sou - te - nir leur auto - ri - té. Tant qu'ils s'accordent bien en - sem - ble, que l'esclave ain - si garrot - té, souffre, obé-
 16

 it, et croit, et tremble, le pou - voir est en sû - re - té. Dans ta po - li - ti - que nou - vel - le, comment mes in - té -
 22

 rêts sont - ils unis aux tiens ? Ah ! si ta couron - ne chan - cello, mon temple, à moi, tombe avec elle. A - tar, ces farouches chré -
 27

 tiens au - ront des Dieux jaloux des miens : ain - si qu'au trône, tout par - tage, en fait de culte, est un ou - tra - ge. Pour les domp -
 31

 ter, fais que nos In - di - ens pen - sent que le ciel même a conduit nos mesures : le nom du chef dont nous serons d'ac -
 35

 cord, je l'insi - nue aux en - fants des au - gures. Qui veux - tu nommer ? Altamort. Mon fils ! J'ac -
 39

 quitte un grand ser - vi - ce. Que devient Ta - rare ? Il est mort. Il est mort ! Oui, demain, j'or -
 43

 don ne qu'il pé - ris - se. Juste ciel ! crains, A - tar... Quoi craindre ? mes remords ?

2-6 Arthénée : *Crains de payer de ta couronne. Récit*

TACET

ARTHÉNÉE



Crains de payer de ta cou-ron-ne, un atten-tat sur sa per-son-ne. Ses soldats seraient les plus forts.

7



Si, sur un prétex-te fri - vo - le, tu les pri-ves de leur i - do - le, cette mi-lice, en sa fureur, peut, oubliant ton

13

ATAR *l'interrompt*

rang et ta naissance... J'ai tout pré vu ; Tarare, dans l'er-reur, court à sa perte en cherchant la vengeance.

2-7 Atar : *Apprends-moi donc, ô chef des Brames !*

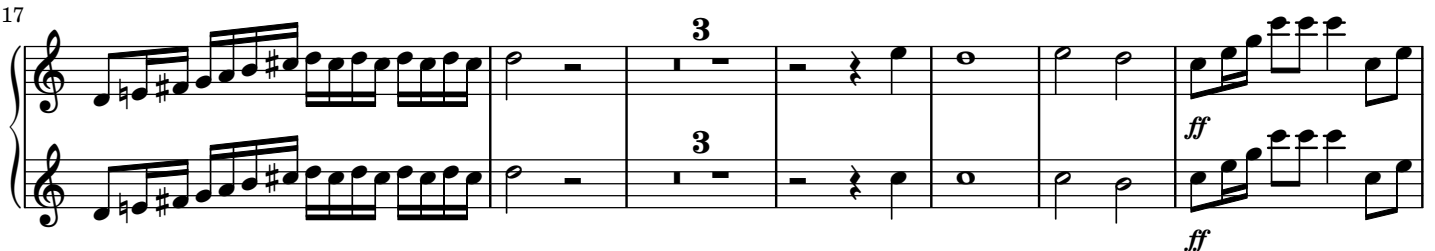
Allegro



8



17



26



35

44

SCÈNE TROISIÈME

2-8 Arthénée : *Ô politique consommée*

Andante Sostenuto

16 **Andante con Moto**

27

37 **Maëstoso** **Primo Tempo**

SCÈNE QUATRIÈME

2-9 Tarare : *De quel nouveau malheur suis-je encor menacé*

Plus lent

8 *Plus lent*

De

f p f p f

8 *Lent et bien douloureux*

quel nou-veau malheur suis-je en-cor me na-cé ? Ô Bra - ma ! ti - re-

13

moi de cet - te nuit pro-fon - de. Ti - re- moi de cet - te nuit pro - fon - -

p p cresc. cresc.

18 *Récit*

de. Ce ma - tin, quand j'ai pronon-cé : qu'à son a - mour Ir - za ré-

f f

Fin.

23

pon-de; un signe effrayant m'a gla-cé... De -

f

[Dal Segno]

SCÈNE CINQUIÈME

2-10 Récit : *Tarare ! connais-moi*

TACET

CALPIGI $\frac{4}{4}$ *Il se découvre.* TARARE CALPIGI

Ta-ra-re ! connais-moi. Cal-pigi ! Mon hé-ros ! Je te dois mon bon -

8

heur, ma fortu - ne, ma vi - e. Que ne puis-je à mon tour te ren-dre le re - pos !

$\frac{4}{4}$

TACET

CALPIGI à demi voix

Cette belle et tendre Asta - si - e que tu vas chercher au ha-sard sur le vaste o-cé - an d'A - si - e, elle

22

TARARE CALPIGI TARARE

est dans le serrail d'A-tar, sous le faux nom d'Irza... Qui l'a ra - vi - e ? C'est Al-ta-mort. Ô lâ - che per-fi -

27

CALPIGI

di - e ! Le golfe où nos plon-geurs vont chercher le co - rail, baigne les jardins du sé-rail : si, dans la

33

nuit, ton courage in-fle - xi - ble o - se de cet - te route affronter le dan-ger, de soie une échelle in-vi -

$\frac{4}{4}$

39

TARARE CALPIGI Récit

si-ble, tendue à l'angle du verger... Ami généreux, secou rable... Le temple s'ouvre, a - dieu.

SCÈNE SIXIÈME

2-11 Tarare : *J'irai, oui, j'oserai*

Allegro alla breve

8

20 *a Tempo*

39 *a Tempo*

51

f *f* *ff* *p* *p* *cresc.* *ff* *f* *f* *p cresc.* *fp* *f* *f*

SCÈNE SEPTIÈME

2-12 Récit : *Sur un choix important le ciel est consulté*

Andante Sostenuto

ff *ff*

parlé
ARTHÉNÉE *ton dogmatique*

5

Sur un choix important le ciel est con-sul - té.

11

à un prêtre *à un autre* *à un troisième* *ton dévot*

Vous, préparez l'autel ; vous, les fleurs les plus pures ; vous, choisissez parmi les en-fants des au-gures, ce -

15

ton caffard UN PRÊTRE

lui pour qui Brama s'est plus manifesté, en le douant d'un cœur plein de simpli-ci-té. C'est le jeune E-la-

20

ELAMIR *accourant* ARTHÉNÉE *tendrement* **plus lent** *(il s'assied)*

mir. Il vient à vous. Mon père ! Approchez- vous, mon fils ; un grand jour vous é - claire.

26

ELAMIR *pénéré*

Croyez- vous que Bra-ma vous parle par ma voix, et qu'il parle à moi seul ? Mon pè-re, oui, je le crois.

31

ARTHÉNÉE *Fièremment* **Allegro** **Primo tempo**

Le Ciel choisit par vous un vengeur à l'em - pi-re : ne dites rien, mon fils, que ce qu'il vous inspi - re.

37

avec séduction ELAMIR *ardemment*

Ah ! s'il vous inspirait de nommer Alta-mort ! L'état serait vainqueur, il vous devrait son sort ! Je l'en supplierai

42

ARTHÉNÉE *L'enfant se prosterne.*

tant, mon pè-re, qu'il me l'inspi-re-ra, j'es - pè-re. Moi je l'espère aus-si : priez- le a-vec transport.

2-13 Arthénée : *Ainsi qu'une abeille*

TACET

Chanté 7 *Ton très mielleux*

Ain - si qu'une a - beil - le, qu'un beau jour é - veil - le, de la fleur ver -
meille at - ti - re le miel ; Un en - fant fi - dè - le, quand Bra - ma l'ap - pel - le, s'il
prie a - vec zè - le, s'il prie a - vec zè - le, obtient tout du ciel. ciel.

2-14 Récit : *Tout le peuple, mon fils, sous nos voûtes arrive*

TACET

Il relève l'enfant d'un ton dogmatique

Parlé Tout le peu - ple, mon fils, sous nos voû - tes ar - ri - ve. A - vant de nom -
mer son vengeur, vous le fe - rez rou - gir de sa vai - ne terreur. Il croit les chré -
tiens sur la ri - ve ; assurez - le qu'ils sont bien loin ; et du res - te, mon fils, Bra - ma prendra le soin.

SCÈNE HUITIÈME

2-15 Marche

Andante Maestoso

f *p* a 2

2-16 Arthénée, chœur : *Prêtres du grand Brama ! Roi du Golfe Persique !*

ARTHÉNÉE

Prê - tres du grand Brama ! Roi du Golfe Per - si - que ! Grands de l'em - pi - re ! Peu - ple inondant le por -
Un poco Andante

fp *fp* *fp* *f* *p*

fp *fp* *fp* *f* *p*

10

CHŒUR UNIVERSEL

ti que ! La na-ti-on, l'armé-e attend un gé-néral. Pour nous préserver d'un grand mal, que le choix de Brama s'ex-

Allegro

18

ARTHÉNÉE

plique ! Vous promettez tous d'obé-ir au chef que Brama va choisir ? Nous le jurons sur cet au-tel an - ti -

26

ARTHÉNÉE

que. Dieu su - bli-me dans le re-pos, magni-fi-que dans la tem - pé - te, soit que ton

Allegro

f *pp* *ff*

f *pp* *ff*

35

souffle é - lève aux cieux les flots, soit que ton regard les ar - rê - te ; Per -

p *cresc.* *f* *mf*

p *cresc.* *f* *mf*

ton plus doux

46 *sempre a rigore, ton terrible*

metts que le nom d'un Héros, sortant d'une bouche innocente, devienne cher à ses rivaux ; et porte_____ à l'en-ne -

Andante

fp

fp

53 *avec amour*

mi le trouble et l'épou-van - te ! Et vous, en-fant, par le ciel ins-pi-ré ! nommez, nommez sans

Andante con Moto

fp *fp*

fp *fp*

63 **Récit ELAMIR**

crainte un hé-ros pré-fé-ré. Peu-ple que la terreur é - ga - re, qui vous

Largo
a due

fp *f* *f* *f*

fp *f* *f* *f*

72

fait redouter ces sauvages Chrétiens ? L'é-tat manque-t-il de soutiens ? Comptez, aux pieds du Roi, vos défenseurs, Ta-

78 **CHŒUR UNIVERSEL**

ra-re... Ta - rare ! Tarare ! Ta - ra - re ! Ah ! pour nous Brama se dé-clare : l'en - fant vient de nommer Ta-

Allegro assai

ff

ff

85 ALTAMORT *avec fureur* ARTHÉNÉE

ra - re. Ta-ra re ! Tara re ! Ta - ra - re ! Arrêtez ce fougueux transport ! Peuple, c'est une erreur !

92 à l'enfant ELAMIR

Mon fils, que Dieu vous touche ! Le ciel m'inspi-rait Altamort ; Ta-rare est sorti de ma bouche. Par l'en-

97

fant, Tarare indiqué, n'est point un hasard sans mys-tère. Plus son choix est involon-tai re, plus le vœu du ciel est mar-

104

qué. Oui, pour nous Bra-ma se dé-cla - re ; l'en - fant vient de nommer Ta-ra - re. Ta - ra-re ! Tara-re ! Ta - ra -

111 ATAR

- re ! Tarare est retenu par un premier serment : son grand cœur s'est li-é d'avance à suivre une jus-te ven-

117 TARARE *fier et lent, la main sur le cœur*

geance. Seigneur, je rempli-rai le double en-ga-ge-ment de la vengeance et du commandement.

2-17 Tarare : *Qui veut la gloire*

Allegro

Musical score for Tarare's aria "Qui veut la gloire". The score is in 2/4 time, key of D major, and marked "Allegro". It consists of two systems of piano accompaniment. The first system (measures 1-10) features a rhythmic pattern of eighth notes and rests, with dynamics ranging from *ff* to *f*. The second system (measures 11-20) continues the pattern, ending with a double bar line. Dynamics include *ff* and *f*.

2-18 Récit : *Je ne puis soutenir la clameur importune*

TACET

ATAR (*à part*)

Musical score for ATAR's recitative. It is written in bass clef, common time, and key of D major. The melody is simple and rhythmic, with lyrics in French. The word "Parlé" is written below the first measure.

Je ne puis sou-te - nir la clameur im-por - tu-ne ; d'un peuple entier sourd à ma voix.

5 ALTAMORT *l'arrête*

Musical score for ALTAMORT's recitative. It is written in bass clef, common time, and key of D major. The melody is simple and rhythmic, with lyrics in French.

Ce choix est une in - ju - re à tous tes chefs com-mu-ne ; il at-ta-que nos premiers

9

Musical score for ALTAMORT's recitative. It is written in bass clef, common time, and key of D major. The melody is simple and rhythmic, with lyrics in French.

droits. l'ar-ro-gant sol - dat de for-tu - ne doit-il aux grands dic - ter des lois ?

2-19 Tarare : *Apprends, fils orgueilleux des prêtres*

Andante Maestoso

Musical score for Tarare's aria "Apprends, fils orgueilleux des prêtres". The score is in 2/4 time, key of D major, and marked "Andante Maestoso". It consists of two systems of piano accompaniment. The first system (measures 1-10) features a rhythmic pattern of eighth notes and rests, with dynamics ranging from *f* to *tr*. The second system (measures 11-20) continues the pattern, ending with a double bar line. Dynamics include *f* and *tr*.

2-20 Récit : Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine

TACET

Parlé
ALTAMORT *avec fureur* TARARE *dédaigneux*

Sans le respect d'A-tar, vil objet de ma haine... Du destin de l'é-tat tu prétends dé-ci -

5
der ! Fou-gueux a - do - les-cent, qui veux nous commander ! Pour titre i - ci n'as-tu que des in -

9
ju-res ? Quels en - ne - mis t'a-t-on vu ter-ras - ser ? Quels tor-rents o - sas-tu pas -

13
ser ? Où sont tes ex-ploits, tes bles - su-res ? Toi, qui de ce haut rang

17
ARTHÉNÉE
brû-les de t'ap-pro-cher, ap-prends que sur mon corps il te fau-dra marcher. Ô dé-ses -

21
ALTAMORT *furieux* TARARE *d'un ton glacé*
poir ! ô fré-né-si - e ! Mon fils !... À ce brigand j'arracherai la vi - e. Cal-me ta fu-reur, Al-ta -

25
mort. Ce sombre feu, quand il s'al - lu-me, dé-truit les for-ces, nous con-su-me : le guerrier, en co -

28
ARTHÉNÉE *s'écrit* ATAR TARARE
lère, est mort. Le temple de nos dieux est-il donc une a - rè-ne ? Ar - rê - tez.

33
prenant la main d'Altamort 2 *à Calpigi (à part)*
J'obéis... Toi, ce soir, à la plai-ne. Et toi, fidèle a -

39
6
mi, sans fanal et sans bruit, au verger du sé - rail attends-moi cette nuit.

2-21 Chœur : *Brama ! si la vertu t'es chère*

Marche, sans lenteur

ff
ff

7

14 1.

21 ff ff f

26 tr tr f f p

32 f

38 1. 2.

FIN DU 2^e ACTE

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

3-1 Récit : *Les jardins éclairés ! des bostangis ! pourquoi ?*

TACET

6 CALPIGI *sans voir Atar*
 parlé
 Les jardins é-clai-rés ! des bostangis ! pourquoi ? Quel autre ose au sé -

10 ATAR *lui frappe sur l'épaule* CALPIGI *troublé* ATAR CALPIGI
 rail donner des ordres ?... Moi. Seigneur... puis-je savoir ?... Ma fête à ce que j'aime ? Est fi-xé-e à de -

14 ATAR *brusquement* CALPIGI
 main ; seigneur, c'est vo-tre loi. Moi, je la veux à l'ins-tant mê-me. Tous mes acteurs sont dis-per -

17 ATAR *plus brusquement* CALPIGI *à part avec douleur*
 sés. Du bruit autour d'Ir-za ; qu'on danse, et c'est as-sez. Ô l'affreux contre-temps ! De cet or-dre bi-

21 ATAR *l'examinant*
 zar-re, il n'est au-cun moy - en de pré-ve-nir Ta - ra-re ! Quel est donc ce murmure in-qui -

25 CALPIGI *affecte un air gai*
 et et profond ? Je dis... qu'il sem-ble voir ces specta - cles de Fran-ce, où tout va bien, pourvu qu'on

28 ATAR *en colère* CALPIGI *à part en s'en allant* les Bostangis se retirent
 danse. Vil chrétien ! o-béis ; ou ta tête en répond. Tyran fé-roce !

SCÈNE DEUXIÈME

3-2 Récit : *Avant que ma fête commence*

TACET

A - vant que ma fê - te com-men- ce, Ur - son, con - te - moi promp-te-ment le dé-

4
tail et l'é - vé - ne - ment de leur combat à toute ou - tran - ce.

3-3 Urson : *Tarare seul arrive au rendez-vous*

Tarare le premier arrive au rendez- vous :

7
Par quelques passes dans la plaine, il met son cheval en ha leine, et vient converser avec nous.

12
Sa contenance est noble et fiè-re. Un long nu-a-ge de pous-

piu Allegro

19
sière s'avance du cô-té du nord ; on croit voir une armée en-tière. C'est l'impétueux Alta-

p cresc. *p cresc.*

25

mort. D'esclaves armés un grand nombre, au galop à peine le suit.

ff *ff*

30

Son aspect est farouche et sombre, comme les spectres de la nuit.

fp **Sostenuto Allegro**
a 2 *f*

36

D'un œil ardent mesurant l'adversaire ; du vaincu décidons le sort. « Ma loi », dit Tarare, « est la mort ».

fp

42

L'un sur l'autre à l'instant fond comme le ton nerre. Altamort pare le premier. Un coup affreux de cime-

47

terre fait voler au loin son ci - mier. L'acier é-tin - celle, le casque est bri - sé, un noir sang ruis-

Allegretto
a 2 *f* *mf*

52

selle. Dieux ! je suis blessé. Plus furieux que la tempête, à plomb sur la tête, le coup est rendu, le bras tendu, Tara-re

sf

56

ATAR URSON

pa-re... et tient en l'air le trépas suspendu. Je vois qu'Altamort est per-du. Aveuglé par le sang, il s'agite, il chan-

f

61

cel-le. Ta-ra-re, courbé sur sa sel-le, pique en avant. Son fier coursier, sentant l'aiguillon qui le per-ce, s'élan-

65

ce, et du poitrail renverse et le che-val et le guerrier. Tarare à l'instant saute à terre,

70

court à l'ennemi terras-sé. Chacun fré-mi, le cœur glacé du ter-ri-ble droit de la guerre...

3-4 Urson : *Ne crains rien, superbe Altamort*

Ne crains rien, superbe Al - tamort : en-tre nous la guerre est fi - ni - e. Si le

Très Majestueux
a 2

fp *p*

5

droit de donner la mort est ce - lui d'ac-corder la vi - e, je te la lais - se de grand

Plus lent

fp

10

cœur, je te lais - se de grand cœur. Pleu - re long-temps ta per - fi - di - e. Il s'en é -

con piu moto

p cresc. f

15

loigne a - vec dou-leur I-nu-tile et vai - ne faveur! Ce - lui dont les ar - mes trop sù - res,

18

ne fi-rent ja-mais deux bles - su-res, à peine, hélas! se re - ti - rait, que son ad-ver - saire ex - pi-rait.

3-5 Atar : *Partout il a donc l'avantage*

TACET

Récit d'un ton profond

Par - tout il a donc l'a-van - ta-ge! Ah! mon cœur en frémit de ra-ge! Ah! mon

a Tempo

6

cœur en frémit de ra-ge! Quand, par le com - bat, Al - tamort voulut hi - er ré-gler leur sort, Ur -

11

son, je sentais bien d'a - van-ce, qu'il allait de sa mort pay-er cette im-pru-den-ce. Sans les cla -

16

meurs d'un père é - pou-van - té, le temple é-tait ensanglan-té; mais son pou - voir for - ça le nô - tre

ton sombre et bas

20

d'arrêter un crime opportun, qui m'offrait, dans le mort de l'un, un pré-tex-te pour perdre l'autre.

24

Tout le sérail i - ci por-te ses pas. Re - ti - re - toi; que cette affreuse i - ma-ge, se dis si -

ton Brillant

28

pant comme un nu - a - ge, fasse place aux plai-sirs, et ne les trou-ble pas.

SCÈNE TROISIÈME

3-6

Allegro unis
ff

6

10

15 **3** *ff* **unis**

23 *tr.*

3-7 Récit : *Calpigi, quel spectacle ai-je pour ma sultane ?*

TACET

ATAR CALPIGI

Calpi-gi, quel spec-tacle of-frai-je à ma sul - ta - ne ? C'est u-ne fête eu - ro - pé -

4 a - ne. Ain - si, quand l'un des Rois de ces puissants états, or - don - ne qu'on a - muse u - ne

7 Reine a - do - ré - e, des jeux brillants, des mœurs de vos cli-mats, sa noble fête à l'ins-tant est pa-ré - e.

11 (*à part*) Ta - ra - re n'est point préve-nu ; s'il ar-ri-vait, il est per - du.

SCÈNE QUATRIÈME

3-8 Marche

mf

mf

7 *solo*

14

20

27 *solo*

34

40

3-9 Chœur : *Peuple léger mais généreux*

♩ Allegretto

solo

5

9

16

23

Fin.

SPINETTE

Chez nos ma-ris, pres-qu'à leurs yeux, un ga-lant en fait son a-mi-e; la prend,

34

39

vi - e. La prend, rit a - vec eux, et porte ailleurs sa douce en -

solo
mf

46

vi - e, et porte ail-leurs sa douce en - vi - e, et porte ail-leurs sa douce en - vi - e.

Da Capo.

3-10 Minuetto

16 6 Solo p

16 6 Solo

29

f

37

13 13 f f

56

p p

62

sf sf sf

3-11

Allegro

Musical score for Tarare, Hautbois, measures 1-45. The score is in G major and 2/4 time. It features a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

Measures 1-7: *sf*

Measures 8-15: *sf*, *f* (trill), *f*

Measures 16-22: *f* (trill), *p*, *p*, *mf*

Measures 23-31: *p*, *p*, *mf*, *f*, *ff*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*

Measures 32-44: *f*, *ff*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*

Measures 45: *p*, *f* (trill), *p*, *f*

54

64

76

3-12 Duo dialogué : *Galants qui courtisez les belles*

TACET

aux danseurs

Ga-lants qui courti-sez les bel - les, sa-chez brusquer un doux mo - ment. A - mants qui

6

sou - pi-rez pour el - les, es - pé-rez tout du sen - ti - ment. Toute oc-ca-sion non sai -

11

si - e, s'échappe et se perd sans re - tour. Sans re-tour pour la fan - tai - si - e ; mais el - le re -

16

naît pour l'a - mour. Toute oc-casion non sai - si - e, s'échappe et se perd sans re - tour. Sans re-tour pour la fan-tai -

21

si - e ; mais el - le re - naît pour l'amour. Non, non, sans re-tour. Mais el - le re - naît pour l'amour.

3-13

TACET

3-14 Spinette, un paysan : *Dans nos vergers délicieux*

Allegro

Musical score for measures 1-9. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *ff* and *f*.

Musical score for measures 10-19. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *f* and *p*.

Musical score for measures 20-29. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *f*, *sf*, and *un poco Andante*. Measure numbers 16 and 10 are indicated.

Musical score for measures 30-64. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *f*, *fp*, and *tr*. Tempo marking *1° Tempo*.

Musical score for measures 65-74. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *p*. First and second endings are marked.

76

92

127

135

160

TACET

Grand Dieu! que la mort d'As-ta-si-e l'ar-rache au ty-ran de l'A-si-e!

3-15 Air. Astasie : Ô mon Tarare, ô mon époux

un poco Andante

Musical score for measures 1-12. The score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a piano accompaniment with a 7-measure rest in the first measure. Dynamics include *ff* (fortissimo) in measures 3, 4, and 12.

13

Musical score for measures 13-17. The piano part continues with a 7-measure rest in measure 13. The right hand features a melodic line with slurs and a trill in measure 15.

18

Musical score for measures 18-29. The piano part has a 7-measure rest in measure 18. The right hand has a melodic line with slurs and a trill in measure 20. Dynamics include *f* (forte) in measures 22 and 23.

30

Musical score for measures 30-33. The right hand has a melodic line with a "Solo" marking and a dynamic of *p* (piano) in measure 31. A dashed line indicates a slur over measures 30-33.

34

Musical score for measures 34-38. The right hand has a melodic line with a dynamic of *p* (piano) in measure 35. A dashed line indicates a slur over measures 34-38.

39

Musical score for measures 39-43. The piano part has a 7-measure rest in measure 39. The right hand has a melodic line with a dynamic of *ff* (fortissimo) in measure 40.

44

51

56

62

67

80

89

Adagio

3-16 Spinette, un paysan : *Dans nos vergers délicieux*

Allegro

Musical score for measures 1-10. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *ff* and *f*.

Musical score for measures 11-22. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *f*, *p*, and *sf*.

Musical score for measures 23-32. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Tempo markings: *un poco piu Allegro*, *un poco Andante*, *1° Tempo*. Fingerings 16 and 10 are shown. Dynamics include *f*.

Musical score for measures 33-57. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *fp* and *f*. Trills (*tr*) are marked. First and second endings are indicated.

Musical score for measures 58-70. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *p* and *f*. Fingerings 5 and 3 are shown.

Musical score for measures 71-87. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *f*. Fingerings 16 and 11 are shown.

122

133

143

3-17 Récit : *Saluez tous la belle Irza*

TACET

Sa - lu - ez tous la belle Ir - za.

Je la cou - ronne ; elle est sul - ta - ne.

3-18 Chœur : *Saluons tous la belle Irza*

Allegro Maestoso

9

18

3-19

Musical score for measures 1-15. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Dynamics include piano (p) and piano-piano (pp).

Musical score for measures 16-27. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Dynamics include fortissimo-piano (fp), forte (f), and piano (p).

Musical score for measures 28-44. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Dynamics include fortissimo-piano (fp) and piano (p).

Musical score for measures 45-58. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Dynamics include piano (p), forte (f), and piano-piano (pp). Includes a "solo" marking above the treble staff.

Musical score for measures 59-70. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Dynamics include forte (f) and piano (p).

Musical score for measures 71-80. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Includes a section for "Hautbois seul" (flute solo) starting at measure 77 with a forte-fortissimo (ff) dynamic.

92

105

116

127

3-20 Récit : *Calpigi, ta fête est charmante*

TACET

parlé
ATAR avec joie

Calpigi, ta fête est charmante ! J'aime un talent vainqueur à qui tout obéit : ton esprit fer-ti-le m'enchan-te.

6

Des mers d'Europe et contre toute attente, dis- nous quel heureux sort en ce lieu t'a conduit ? Mais pour amuser mon a-

11

CALPIGI à part d'un ton sombre

mante, a-nime ton ré - cit d'une gaîté piquante. J'y veux mêler un nom qui nous rendra la nuit.

3-21 Calpigi, chœur : *Je suis natif de Ferrare*

Allegretto



Je suis né na-tif de Fer-rare ; là, par les soins d'un père a - vare, mon chant s'étant fort em-bel-

15

li ; ahi !__ po-ve-ro Calpi - gi ! ahi !__ po-ve-ro Calpi - gi ! Je pas-sai du conser - va-

23

toire, premier chanteur à l'o - ra - toire du sou-ve-rain di Na - po - li : ah ! bra-vo, caro Cal - pi - gi ! ah ! bra-vo, caro Cal - pi -

31

gi !

39

La plus cé - lè-bre can-ta - trice, de moi fit bientôt par ca-price, un si-mu-la-cre de ma-ri. Ahi !

50

—pove-ro Calpi-gi ! Ahi !— pove-ro Calpi-gi ! Mes fureurs, ni mes ja-lou-sies, n'arrê-tant

58

point ses fan-tai-sies, j'étais chez moi comme un zé-ro : ahi !— Calpi-gi po-ve-ro ! ahi !— Calpi-gi po-ve-ro !

66

73

Je ré-so-lus, pour m'en dé-faire, de la vendre à certain cor-saire, exprès pas-sé de Tri-po-

83

li : ah ! bra-vo, ca-ro Cal-pi-gi ! ah ! bra-vo, ca-ro Cal-pi-gi ! Le jour ve-nu, mon traî-tre

91

d'homme, au lieu de me compter la somme, m'enchaîne au pied de leur châlit, ahi !—pove-ro Cal-pi-gi ! ahi !—pove-ro Calpi-

99

gi !

f

107

3

Le for-ban en fit sa maîtresse ; de moi, l'argus de sa sa-gesse ; et j'é-tais là tout comme i-

3

3

117

Allegro

ATAR CALPIGI

ci : Ahi ! _ pove ro Calpi-gi ! Ahi ! _ pove ro Calpi - gi ! Qu'avez- vous à ri - re, Spinette ? Vous voy-

124

ATAR SPINETTE CALPIGI

ez ma fausse coquette. Dit- il vrai ? Signor, è ve - ro. Ahi ! _ Calpi-gi po - ve-ro ! Ahi ! _ Calpi-gi po ve-

130

ro !

f

137

CALPIGI à part *haut et vite*

C'est Ta - rare ! Bientôt à tra-vers la Ly - bi-e, l'Egyp - te,

145

l'Isthme et l'A - ra - bi-e, il al - lait nous vendre au So-phi : ahi ! — po-ve-ro Cal pi - gi ! ahi ! — po-ve-ro Cal pi -

152

gi ! Nous som-mes pris, dit le bar - ba-re. qui nous prenait ? Ce fut Ta - ra - re...

3-22 Astasie, Spinette, Atar, chœur : *Tarare !*

ASTASIE *faisant un cri*

Ta - ra - re ! Ta - ra - re !

SPINETTE à Astasie

Dieux ! que ce nom l'a courrou-cé !

ATAR

Que la mort, que l'enfer s'em-

Allegro

6

pare du traître qui l'a pronon cé !

SPINETTE *soutenant Astasie*

Elle expi - re !

13

mf

f

15

SCÈNE CINQUIÈME

3-23 Récit : Ô Tarare !

TACET

parlé
CALPIGI s'écrie TARARE avec un grand trouble

Ô Ta-ra-re ! Ô fureur que j'a-bhorre ! Mon a-mi... s'il n'eût pas par - lé, de ma main était immo-

5 CALPIGI
lé ! Tu le de-vais, Ta - ra-re ! il le faudrait en - co-re, si quelque escla - ve cu - ri -

9 TARARE troublé
eux... Mil-le cris de mon nom font re-ten-tir ces lieux ! Je me crois dé-cou-vert, et que la ja-lou -

13 CALPIGI
si - e... mou - rir sans la re-voir, et si près d'As-ta - si - e !... O mon hé-ros ! tes

17
vê - tements mouillés, d'algues impurs et de li-mon souillés !... un grand péril a menacé ta vi - e !

3-24 Tarare : Au sein de la profonde mer

TACET

Au sein de la pro-fon-de mer, seul dans u-ne bar - que fra - gi - le, aucun

5
sou-ble n'agi-tant l'air, je sillonnais l'on - de tran-qui - le. Des a-virons le monotone

10
bruit, au loin distingué dans la nuit, soudain a fait sonner l'a-lar-me ; j'a-vais ce poignard pour toute

14
ar-me. Deux cents rameurs partent du même lieu : on m'enve - loppe, on se croise, on rap-

19
pel-le, j'étais pris !... D'un grand coup d'épieu, je m'abîme avec ma nacel-le, et, me fray-

23
ant sous les vaisseaux, u-ne rou-te nouvelle et su-re ; j'arrive à terre en-tre deux eaux, déro-bé par la nuit obs-

27
cu-re. J'entend la clo-che du béfroï. Le son bruyant de la trompet-te, que le fond du golphe ré-pè-te, aug-

31

 men - te le trouble et l'ef - froi. On court, on crie aux senti - nel - les, ar - rête ! ar - rête : on fond sur
 36

 moi : mais, s'ils couraient, j'avais des ai - les. J'atteins le mur comme un é -
 40

 clair : on cherche au pied ; j'étais dans l'air, sur l'échel - le souple et ten-du-e, que ton zèle avait suspendu-e.

3-25 Tarare, Calpigi : *Je suis sauvé, grâce à ton cœur*

TACET

TARARE
 Chanté

 Je suis sauvé, grâce à ton cœur ; et pour pay-er tant de faveur, ô douleur ! ô crime ex-é-crable ! Trom-
 8

 pé par une a-veugle er-reur, j'al-lais, d'une main mi sé - ra-ble, assassi - ner mon bien-facteur ! Pardonne, a -
 14
 CALPIGI [Source : mi]

 mi, ce crime in-volon-tai-re. Ô mon hé ros ! que me dois - tu ? Sans force, hé-las ! sans carac-tè-re, le faible Calpi-
 20

 gi, de tous les vents bat - tu, serait moins que rien sur la terre, s'il n'était pas é - pris de ta mâ - le ver-
 25
 Récit Parlé

 tu ! Ne perdons point un instant salu-taire : au sérail, la tranquilli - té renaît avec l'obscuri-té.
 30

 Sous cet ha-bit d'un noir es-clave, cachons des guerriers le plus brave. D'homme é - lo-
 39

 quent, deviens un vil muet. Que mon héros, surtout, jamais n'oublie que sous ce masque, un mot est un for-
 47

 fait ; et qu'en ce lieu de jalou-sie, le moindre est pay - é de la vi-e. N'avançons pas ! j'aperçois la si-
 55
 TARARE égaré, criant

 marre, les brodequins de l'empe-reur. Atar chez elle ! Ah ! malheureux Ta - rare ! Rien ne retiendra ma fu-
 60
 CALPIGI lui fermant la bouche TAR. criant plus fort CALPIGI

 reur : Brama ! Bra-ma ! Renferme donc ta peine ! Brama ! Bra-ma ! Notre mort et cer - taine.

SCÈNE SIXIÈME

3-26 Atar, Calpigi : *On vient ; c'est le sultan*

CALPIGI *crie, effrayé* ATAR *d'un ton terrible*

On vient ; c'est le sul-tan. Quel

Allegro assai

8 CALPIGI *troublé* ATAR CALPIGI

in-solent ici ?...⁸ Un in-solent !... C'est Calpi-gi ! D'où vient cet te voix déplo- rable ?⁸ Sei-

13

gneur, c'est... c'est ce mi-sé-ra-ble. Croyant entendre quelque bruit, nous faisons la ron de de nuit.

17

D'une soudaine fréné-si-e cette brute à l'instant sai-si-e... peut-ê-tre a- t-il perdu l'esprit ! Mais il

21 ATAR *d'un ton terrible*

pleure, il cri-e, il s'a-gi-te, parle, parle, parle si vi-te, qu'on n'entend rien de ce qu'il dit. Il parle, ce mu-

25 *CALPIGI plus troublé*

et ? Que dis-je ! par-ler serait un beau pro-dige ! d'affreux sons inarti-culés... O bizarre sort de ton

Andante

31

maître ! Tu maudis quelquefois ton être... Je venais, les sens a-gi-tés, l'ho-no-

37

rer de quelques bontés, soupirer d'amour au-près d'el-le. À peine étais-je à ses cô-tés, el-le s'échappe, la re-

43

belle ! Je l'arrête et saisis sa main : tu n'as vu chez nul-le mor-tel-le l'exemple d'un pareil dé-

48

dain ! « Farouche Atar ! quelle est donc ton en-vie ? Avant de me ravir l'honneur, il faudra m'arracher la vie... » Ses

53

yeux pétillaient de fureur. Farouche Atar !... son honneur !... la sauvage, appelant la mort à grands

58

cris... — Atar, en-fin, a connu le mé - pris. Vingt fois j'ai voulu, dans ma rage, épargner moi-même à son

64 *CALPIGI lui présente sa simarre* **ATAR**

bras... Al-lons, Calpi-gi, suis mes pas. Seigneur, pre-nez votre simarre. Rattache avant, mon brode-

69

quin, sur le corps de cet a-fricain... Je sens que la fureur m'é-gare !... Mal-heu - reux

77



nègre, abject et nu, au lieu d'un reptile inconnu, que du néant rien ne sépare, que n'es-tu l'odieux Ta-

84



rare ! Que n'es-tu l'odieux Tarare ! Avec quel plaisir, de ce flanc, ma main épuiserait le sang !... Si l'inso-

92



lent pouvait jamais connaître quels dédains il vaut à son maître !... Et c'est pour cet indigne objet ; c'est pour lui

97



seul qu'elle me brave !... Calpigi, je forme un projet : coupons la tête à cet esclave ; défigure-la tout-à-

102



fait ; porte-la de ma part toi-même. Dis-lui qu'en mes transports jaloux, surprenant ici son époux... De cet horrible strata-

106



gème, ah ! mon maître, qu'espérez-vous ? Quand elle pourrait s'y méprendre, en deviendrait-elle le plus tendre ?

112



En l'inquiétant sur ses jours, vous la ramèneriez tous les jours. La ramener !... j'adopte une autre i-

117



dée. Elle me croit l'âme enchantée : montrons-lui bien le peu de cas que je fais de ses vains ap-

121



pas. Cette orgueilleuse a dédaigné son maître ! ô le plus charmant des projets ! Je pu-

126



nis l'auda - ce d'un traî - tre qui m'enle - va le cœur de mes su - jets ; et j'a - vi - lis la superbe à ja -

131



mais. Calpigi ?... Quoi ! Seigneur ! Jure - moi sur ton âme, d'obé - ir. Oui, seigneur. Point de zèle indiscret ; tout à

135



l'heure, À l'instant. Prends - moi ce vil muet ; con duis - le chez elle en secret ; apprends - lui que ma tendre flamme la

139



donne à ce monstre pour femme. Dis - lui bien que j'ai fait serment qu'elle n'aura ja - mais d'autre époux, d'autre a -

142



mant. Je veux que l'hymen s'accom - plisse ; et si l'orgueil - leu - se prétend s'y dérober, prompte jus - ti - ce, qu'à son

146



lit à l'instant conduit, a - vec elle il passe la nuit ; et qu'à tous les yeux ex - po - sé - e, de - main, de mon sé - rail el - le

153



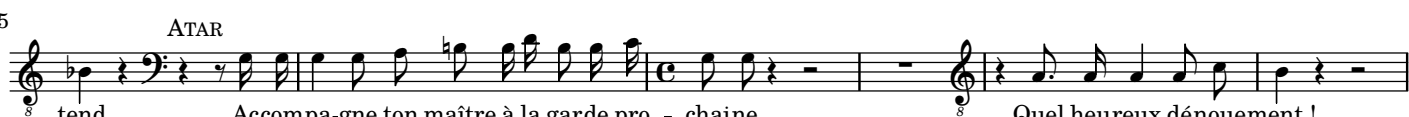
soit la ri - sé - e ! À présent, Cal - pi - gi, de moi je suis content. Toi, par tes signes,

160



fais que cette brute ap - prenne le sort fortu - né qui l'attend. Ah ! seigneur, ce n'est pas la peine ; s'il ne parle pas, il en -

165



tend. Accompa - gne ton maître à la garde pro - chaine. Quel heureux dénouement !

171

TARARE se relève à genoux.

Mais quelle horri - ble scène ! Ah ! respirons. Je pense au plaisir que j'aurai, su-

179

per-be ! quand je te ver-rai au sort d'un vieux nè-gre li - é - e, et par cent cris hu - mi - li - é - e ! Sa-luons

185

tous la fière Ir - za, qui, regret-tant u - ne ca - ba - ne, aux vœux d'un roi se re-fu - sa : de ce vieux

f p fp f p fp fp f

191

nègre elle est sul - ta - ne. Saluons tous la fière Ir - za. Hein ? Calpi-gi ? Ah ! quel plai-sir mon maître au -

fp fp fp f

198

ra ! Hein ! Calpi-gi ? Ah ! quel plai-sir mon maître au - ra, quand le sé-rail re-ten-ti - ra... Sa luons tous la fière Ir -

f p

206

za, qui, regrettant u - ne ca - ba - ne, aux vœux d'un roi se re - fu - sa : de ce vieux

211

nègre elle est sul - ta - ne. Saluons tous la fière Ir - za. Ah ! quel plai - sir mon maître au - ra, quel plaisir, quel plai -

217

sir, quel plaisir, quel plaisir, ah ! quel plai - sir mon maître au - ra, ah ! quel plaisir mon maître au - ra, quel plaisir, quel plai -

223

sir, quel plaisir, quel plai - sir, ah ! quel plai - sir mon maître au - ra, ah ! quel plai - sir mon maître au - ra.

229

SCÈNE SEPTIÈME

3-27 Tarare : *Dieu tout-puissant ! tu ne trompas jamais*

TACET



Dieu tout- puissant ! tu ne trom- pas ja - mais l'in - for - tu - né qui croit à tes bienfaits, tu



ne trom- pas ja- mais l'in - for - tu - né qui croit à tes bien - faits.

FIN DU 3^e ACTE

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Astasie, Spinette : *Spinette, comment fuir de cette horrible enceinte ?*

Allegro agitato

Piano introduction in A major, 2/4 time. The right hand features a series of eighth-note patterns with slurs and accents, while the left hand provides a steady bass line with some rests. Dynamics include *ff* and *sf*.

7

Récit chanté

SPINETTE

Spi-nette, comment fuir de cette horrible enceinte ? Calmez le désespoir dont votre âme est atteinte.

Vocal line for Spinette, starting with a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of simple chords and rests.

12

solo

Piano solo section. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a bass line with rests. Dynamics include *fp*, *f*, and *p*. There are triplet markings (3) in both hands.

24

Piano section with dynamics. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a bass line with rests. Dynamics include *f* and *p*. There are double bar line markings (2) in both hands.

35

Récit

Il semblait que je pressentais leur en-treprise in - fâme ! Quand il partit, je répétais, hélas !_ l'effroi dans

Vocal line and piano accompaniment for the final section. The vocal line has a melodic phrase, and the piano accompaniment consists of simple chords and rests. The time signature changes to 3/4 at the end.

39

l'a - me! cru - el! pour qui j'ai tant souffert, c'est trop, c'est trop que ton ab - sen - ce

Un poco Andante

45

laisse As-tasie en un désert, sans joie et sans dé - fen - se! L'imprudent n'a pas écou -

50

té sa compagne é - plo - ré - e : aux mains d'un brigand dé - tes - té des brigands l'ont li -

54

vré-e.

Primo tempo

solo

65

74

83

91

4-2 Récit : *Un grand roi vous invite à faire son bonheur*

TACET

SPINETTE *parlé*

Un grand roi vous in - vi - te à fai - re son bon - heur. L'amour met à vos pieds le maître de la

5

ter - re. Que de beautés i - ci brigueraient cet honneur ! Loin de s'en alarmer, on peut en ê - tre

9

fiè - re. Ah ! vous n'avez pas eu Ta - ra - re pour amant ! Je ne le connais point ; j'ai - me sa re - nom -

14

mée ; mais, pour lui, comme vous, si j'étais enflam mée, avec le dur A - tar je feindrais un moment ; et j'instruirais Ta -

19

rare au moins de ma souf - fran - ce. À la plus lé - gère es - péran - ce le cœur de malheureux

24

s'ouvre fa - ci - lement. J'ai - me ton noble at - ta - chement : eh bien ! fais - lui sa - voir qu'en cette enceinte hor -

28

rible... Cachez vos pleurs, s'il est pos - sible. Des secrets plaisirs du sultan je vois venir le ministre in - solent.

SCÈNE DEUXIÈME

4-3 Calpigi, Spinette, Astasie : *Belle Irza, l'empereur ordonne*

TACET

CALPIGI

Belle Ir - za, l'empereur or-don-ne qu'en ce moment vous re-ceviez la foi d'un nouvel é-

7

ASTASIE SPINETTE

poux qu'il vous don-ne. Un époux ! un époux à moi ? Commandant d'un corps ri-di-cu-le ! abrège-

14

Récit CALPIGI ASTASIE

nous ton grave préam-bu-le. Ce nouvel é-poux, quel est-il ? C'est du sérail le mu-et le plus vil. Un mu-

19

SPINETTE ASTASIE CALPIGI SPIN. CALP. SPIN. CALPIGI

et ! Un mu-et ! J'ex-pi-re. L'ordre est que chacun se re-ti-re. Moi ? Vous. Moi ? Vous ; vous, Spi-

23

ASTASIE SPINETTE *chanté*

nette ; il y va des jours de qui troublerait leurs amours. O juste ciel ! Dis à ton maî-tre que le grand-

28

prêtre sera sans doute assez surpris, qu'à la plu-ra-li-té des femmes, on ose a-jouter, chez les Brames, la plurali-té des ma-

36

CALPIGI *ironiquement*

ris, on ose a-jouter, chez les Brames, la plurali-té des ma - ris. Vo-tre con seil au roi paraî-tra d'un grand prix. J'en fe-

43

SPINETTE *ironiquement* CALPIGI SPINETTE

rai votre cour. Vous l'oubli-e-rez peut-être ? Non. Vous le rendrez mieux, l'ayant deux fois ap - pris. Dis à ton

48

maî-tre, que le grand- prê-tre se-ra sans doute assez surpris, qu'à la plu-ra-li-té des femmes, on ose a-jou-ter, chez les

55

Brames, la plura-li - té des maris, on ose à-jou-ter, chez les Brames, la plura-li - té des maris.

SCÈNE TROISIÈME

4-4 Astasie, Spinette : *Ô ma compagne ! ô mon amie !*

TACET

ASTASIE parlé

SPINETTE Récit

Ô ma com-pagne ! ô mon a - mi - e ! sauve- moi de cette in-fa - mi - e. Eh ! comment vous prouver ma

6

ASTASIE

foi ? Prends mes di-amants, ma pa - rure : je te les donne, ils sont à toi. Ah ! dans cette horrible a-ven-tu-re, sois Ir-

13

SPINETTE Récit

za, représente- moi ; on réprime un muet sans peine. Si c'est Calpigi qui l'amène, ma-dame, il me reconnaî-

19

ASTASIE

tra. Ce long manteau te couvri ra. Souviens- toi de Ta-rare, et nomme- le sans cesse ; son nom seul te garanti-ra.

4-5 Spinette : *Je partage votre détresse*

TACET

chanté
pendant qu'on l'habille, avec hypocrisie

Je par-ta - ge vo - tre dé-tres-se, je par - ta - ge vo - tre dé-tres-se. Hé-las ! que ne ferais-je

6

pas, pour sau-ver d'un dan - gereux pas, mon incompa - ra - ble maî-tres - se ! Hé - las ! que ne ferais-je

12

pas, que ne ferais-je pas, pour sau - ver d'un dan - gereux pas, d'un dan - gereux pas, mon incompa -

17

ra - ble maî-tres - se, mon in-com-pa - ra - ble maî-tres - se !

SCÈNE QUATRIÈME

4-6 Récit : *Spinette, allons, point de faiblesse*

TACET

d'un ton très décidé

parlé Spinette, al-lons, point de faiblesse ! Le roi dans peu te se-ra gré, d'a-voir adroitement pa-

6

ré le coup qu'il porte à sa maîtresse. Surcroît d'honneur et de ri - chesse !

SCÈNE CINQUIÈME

4-7 Récit : *Cette femme est à toi, muet*

TACET

Cet-te femme est à toi, mu - et !

SCÈNE SIXIÈME

4-8 Spinette, Tarare : *Comme il est laid*

TACET

SPINETTE à part, voilée

Comme il est laid !... Cependant il n'est point mal

5

fait. Il se pros-ter-ne ! il n'a point l'air fa -

11

rouche des au-tres monstres de ces lieux. Mu - et, vo - tre respect me tou-che ; je

16

lis votre a-mour dans vos yeux : un tendre a - veu de vo - tre bou-che, ne pour-rait me l'ex-pri - mer

21

TARARE

mieux. Grand dieux ! ce n'est point As-ta - si - e, et mon cœur allait s'exha-ler ! De m'être abste-nu de par-

24

SPINETTE à part avec gaité

ler, ô Brama ! je te remer-ci - e. On croirait qu'il se parle bas. Chaque a-nimal a son lan -

27 *elle se dévoile, Tarare la regarde*
 ga - ge. De loin, je le veux bien, con - tem - plez mes ap - pas. Je vou -

32
 drais pou - voir da - van - ta - ge ; mais un monarque, un calife, un sul - tan, le plus par -

36
 fait, comme le plus puis - sant, ne peut rien sur mon cœur, il est tout à Ta - ra -

42 *TARARE* *SPINETTE sévèrement*
 re. Il me par - le ! Ô transport qui m'é - ga - re ! Étonnement trop in - dis - cret ! Un mot a tra -

46 *TARARE à ses pieds*
 hi ton se - cret ! Tu n'es pas muet ? té - mérai - re ! Ma - da - me, hé - las ! cal - mez u - ne jus - te co -

50 *SPINETTE d'un ton plus doux* *TARARE timidement*
 lè - re ! Imprudent ! quel es - poir a pu te faire oser... Ah ! c'est en m'ac - cu - sant, que je dois m'ex - cu - ser.

4-9 Tarare, Spinette : *Étranger dans Ormus, hier on me vint dire*

TACET

TARARE Ton respectueux
 É - tran - ger dans Or - mus, hier on me vint di - re que le maî - tre de cet em -

6
 pi - re donnait à son a - mante u - ne fête au sé - rail... J'ai cru, sous ce vile at - ti - rail, dans la

11 *SPINETTE (à part)* *haut ton décidé*
 nuit pouvoir m'intro - dui - re... Ah ! quel bonheur ! Eh bien, cu - rieux étranger, quand le dé - sir de me con -

17 *elle lui ôte son masque*
 naî - tre t'en - gage en un si grand danger, à mes yeux crains - tu de pa - raî - tre ? Ce n'est point sous ce masque af -

23 *Récit* *TARARE*
 freux qu'un impru - dent peut être heureux. C'est un hom - me charmant. Ah ! fu - yons de ces lieux.

4-10 Duo : Ami, ton courage m'éclaire

Allegro Maëstoso ma con Moto

Musical score for Duo: Ami, ton courage m'éclaire. The score is in 2/4 time and consists of 8 systems of piano accompaniment. It features various dynamics (*f*, *fp*, *ff*, *p*), articulation (accents, staccato), and performance instructions (*solo*). The tempo changes from *Allegro Maestoso ma con Moto* to *Piu Allegro* at measure 23. The key signature has one flat (B-flat).

System 1 (Measures 1-9): *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*.

System 2 (Measures 10-19): *fp fp*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*.

System 3 (Measures 20-22): *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*.

System 4 (Measures 23-32): *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*.

System 5 (Measures 33-44): *p*, *fp*, *fp*, *fp*, *fp*, *fp*, *fp*, *fp*, *fp*.

System 6 (Measures 45-55): *f*, *fp*, *f*, *fp*, *f*, *fp*, *f*, *fp*, *f*.

System 7 (Measures 56-65): *ff*, *ff*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*.

System 8 (Measures 66-75): *f*, *fp*, *f*, *fp*, *f*, *fp*, *f*, *fp*, *f*.

86

p *cresc. fp* *fp* *fp* *fp* *f*

97

Récit

TARARE

Ciel ! on vient l'arrêter !⁸ Tout espoir m'abandonne.

Piu Allegro

SCÈNE SEPTIÈME

4-11 Urson, Calpigi, chœurs : *Marchez, soldats, doublez le pas*

Allegro ma non troppo

f *fp* *f*

f *fp* *f*

9

18

27

4-12 Récit : *Urson, expliquez-vous*

TACET

CALPIGI URSON

Parlé Ur-son, ex-pliquez-vous. Le sul-tan a - gi - té, sur l'ef-fet d'un cour-roux qu'il a trop é - cou -

5 té, veut que l'affreux mu - et soit masso - lé, je - té dans la mer, et pour sé-pul-tu-re, y serve aux

9 CALPIGI *se met entre eux et Tarare*
monstres de pâ-tu-re. Le voici : de sa mort, Ur-son, je prends le soin. Les jardins du sé -

13 URSON
rail sont commis à ma gar-de ; mes eu nu-ques sont prêts. Pour que rien ne re - tar-de, son ordre

16 CALPIGI URSON
est que j'en sois témoin. Marchez sol - dats, qu'on s'en empa-re. Ce n'est point un mu-et. Quel qu'il

20 CALPIGI URSON *chanté* SOLDATS *Parlé* CALPIGI *d'un ton réfléchi*
soit. C'est Ta-ra-re. Ta - ra-re !... Ta-ra - re ! Ta - ra - re ! Un tel coupable, Ur-son, devient trop im-por-

25 *à Tarare (bas)*
tant, pour qu'on l'o - se frap-per sans l'or-dre du sul - tan. En suspendant leurs coups, je te sau - ve peut-

29 *Chanté* URSON *avec douleur*
ê-tre. Ta-rare infor - tu-né ! qui peut le dé-sar-mer ? Nos lar-mes contre toi vont en-cor l'a - ni -

33 SOLDATS *ton pénétré*
mer ! Ta-rare infor - tu-né ! qui peut le dé-sar-mer ? Nos lar-mes, contre toi, vont en-cor l'a - ni -

37 TARARE *avec dignité*
mer ! Ne plaignez point mon sort, res-pectez vo-tre maître ; puissiez-vous un jour l'es - ti-mer, puissiez-

42 URSON *Récit bas à Calpigi* (il sort)
(Parlé) vous un jour l'es - timer ! Cal-pi-gi, songe à toi ; la foudre est sur deux tête-s.

SCÈNE HUITIÈME

4-13 Récit : *Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer*

TACET

d'un ton décidé

Sur deux tê - tes la fou-dre, et l'on m'o - se nom-mer ! Elle en me-na-ce

5

trois, A - tar, et ces tem - pê - tes, que ta haine al - lu - ma, pourront te con - su - mer.

4-14 Calpigi : Vas ! l'abus du pouvoir suprême

Allegro

11

29

41

53

63

FIN DU 4^e ACTE

ACTE CINQUIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

5-1 Atar : *Fantôme vain ! idole populaire*

Allegro Fièrement **Andante Maestoso**

8 8

fp *p* *ff* *f*

19 **Allegro**

p cresc. *p*

31 **1° Tempo**

f *p* *fp* *p* *ff*

50 **Allegro Fièrement**

f *p cresc.* *ff*

12 12

SCÈNE DEUXIÈME

5-2 Arthénée, Atar : *Que veux-tu, roi d'Ormus ? et quel nouveau malheur*

TACET

4 6

Que veux-tu, roi d'Or-mus ? et quel nouveau malheur te for-ce d'arra-

15 **ATAR**

cher un père à sa douleur ? Ah ! si l'es-poir d'une prompte vengean-ce peut l'adou-cir, reçois-en l'as-su-

22

ran-ce. Dans mon sé-rail on a sur - pris l'af-freux meur-trier de ton fils. Je tiens la vic-time enchaî-

29 ARTHÉNÉE *réfléchi*

 né-e, et veux que par toi-même elle soit condamnée. Dis un mot, le trépas l'attend. Atar, c'é-
 36

 tait en l'arrêtant... sans avoir l'air de la connaître, il fallait poignarder le traître : je tremble qu'il ne soit trop tard !
 40 ATAR

 Chaque instant, le moindre retard, sur ton bras peut fermer le piège. Quel démon, quel dieu le pro-
 44 ARTHÉNÉE

 tège ? Tout me confond de cette part ! Son démon, c'est une âme forte, un cœur sensible et généreux, que tout é-
 50

 meut, que rien n'emporte ; un tel homme est bien dangereux, un tel homme est bien dangereux !

SCÈNE TROISIÈME

5-3 Récit : *Approche, malheureux ! viens subir le supplice*

TACET

ATAR

 Approche, malheureux ! viens subir le supplice, qu'un crime irremissible arrache à ma justice.

5 TARARE *froidement*

 Qu'elle soit juste ou non, je demande la mort. De tes plaisirs j'ai violé l'asile, sans y trouver l'objet d'une audace inu-
 9 (le ton du désespoir.)

 ti-le, mon As-ta-sie !... Ô ce fourbe Al-tamort ! Il l'a ravie à mon séjour champêtre, sans la présen-
 14 *très appuyé*

 ter à son maître ! Trahissant tout, honneur, devoir... il a payé sa double perfi-
 19 ATAR *vivement* *aux Eunuques*

 di-e ; mais ton Ir-za n'est point mon As-ta-sie. Elle n'est pas en mon pouvoir ? Que
 24 *à Tarare* TARARE *froidement*

 l'on m'amène Ir-za. Si ta bouche en impose, je la poignarde devant toi. La voir mou-
 28 ATAR *furieux*

 rir est peu de chose ; tu te puniras, non pas moi. De sa mort la tienne suivra-e...

5-4 Tarare, Atar : *Je ne puis mourir qu'une fois***Andante un poco sostenuto**Chanté
TARARE *Fièrement*

Je ne puis mou-rir qu'u - ne fois. Qu'en je m'en - gageai sous tes lois, A -

6

tar, je te don-nai ma vi - e ; elle est toute entière à mon roi, elle est toute en -

12

tière à mon roi ; au lieu de la per-dre pour toi, c'est par toi qu'elle m'est ra - vi - e.

18

J'ai rempli mon sort, suis ton choix ; je ne puis mou-rir, je ne puis mou-rir qu'une fois.

25

ton sombre et fort

ATAR TARARE

Mais souhai - te qu'un jour ton peuple te par-don-ne. U-ne me - na - ce ? Il s'en é - ton-ne ! Roi fé -

30

ro - ce ! as-tu donc comp-té, parmi les droits de ta cou-ron-ne, celui du crime et de l'impuni - té ? Ta fu-

f *p* *cresc.* *f*

[source : do#]

f *p* *cresc.* *f*

36

reur ne peut se contraindre, et tu veux n'être pas ha - i ! Trem - ble d'or - don-

41

ner... Qu'ai-je à craindre ? De te voir toujours o-bé - i ; jusqu'à l'instant où l'effrayan-te som-me de tes for-

ATAR TARARE *un peu plus serré*

46

faits déchaînant leur courroux... Tu pouvais tout contre un seul hom-me ; tu ne pourras rien con - tre

sombre et concentré sans rigueur Fortement

52

tous. Qu'on l'en-tou - re !

ATAR *Parlé*

SCÈNE QUATRIÈME

5-5 Récit : *Ainsi donc, abusant de vos charmes*

TACET

ATAR à *Astasia enchaînée*

Ain-si donc, a - bu - sant de vos char-mes, fausse Ir - za, par de feïn - tes

4



lar-mes, vous triomphiez de me trom-per ? Je prétends, avant de frap-per, savoir comment ma puis -

7

SPINETTE



san - ce jou - é - e... Une es - cla - ve fi - dè - le, hé - las ! subs - ti - tu - é - e, in - no - cem - ment cau - sa le dé -

11

TARARE *sans regarder*

ATAR



sordre et l'erreur. Ah ! cet - te voix me fait hor - reur ! Il est donc vrai, cet é - chan - ge fu - nes - te ! j'a do -

15

à Astasia.

rais sous le nom d'Ir - za... Va, mal - heu - reu - se, je dé - tes - te l'indigne a - mour qui pour toi m'embra -

18

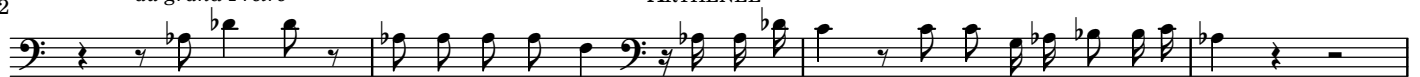


sa. À la rigueur des loix, a - vec lui, sois li - vré - e !

22

au grand Prêtre

ARTHÉNÉE



Pon - ti - fe, dé - ci - dez leur sort. Ils sont ju - gés : le - vez l'é - tendard de la mort.

26



De leurs jours cri - mi - nels la trame est dé - chi - ré - e.

5-6 Chœur, Arthénée : *Avec tes décrets infinis*

TACET



A - vec tes décrets in - fi - nis, grand Dieu, si ta bonté s'ac - cor - de, ouvre à ces coupables pu -

11



nis le sein de ta mi - sé - ri - cor - de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou - pa - bles pu - nis le

19



sein de ta mi - sé - ri - cor - de, le sein de ta mi - sé - ri - cor - de ! de ce bûcher, par la mort ré - u -

26



nis, ils mon - tent vers le ciel ; qu'ils n'en soient point ban - nis, ils mon - tent vers le ciel ; qu'ils n'en

33



soient point bannis, qu'ils n'en soient, qu'ils n'en soient point bannis ! A - vec tes décrets in - fi - nis, grand

41



Dieu, si ta bonté s'ac - cor - de, ouvre à ces coupables pu - nis le sein de ta misé - ri - cor - de ! Grand Dieu, grand Dieu,

50



ouvre à ces cou - pa - bles pu - nis le sein de ta misé - ri - cor - de, le sein de ta misé - ri - cor - de !

5-7 Récit : *Ne m'impute pas, étranger*

Parlé
ASTASIE à Tarare abimé de douleur

TARARE *vivement*

Ne m'im - pu - te pas, é - tranger, ta mort que je vais par - ta - ger. Qu'en -

3

ASTASIE *se jettant dans ses bras*

ARTHÉNÉE *au Roi*

tends - je ? As - ta - si - e ! Ah ! Ta - ra - re ! Je te l'a - vais pré -

Allegro assai

f

7

ATAR *furieux*

les Soldats s'avancent

dit. Qu'on les sé - pa - re. Qu'un seul coup les fas - se pé - rir. Non... C'est trop tôt bri - ser leurs chaînes ;

11

ils seraient heureux de mou - rir. Ah ! je me sens altéré de leurs peines, et j'ai soif de les voir souffrir.

5-8 Astasie, Atar : *Ô tigre ! mes dédains ont trompé ton attente*

Allegro assai

ASTASIE *chanté*

Ô tigre ! mes dédains ont trom - pé ton at - tente, et, malgré toi, je goûte un ins -

ff

ff

9

tant de bonheur, je goûte un ins - tant de bonheur : j'ai bra - vé ta

sf

p

ff

p

ff

17

faim dé-vo - rante, le rugisse-ment de ton cœur, le rugisse-ment de ton

ff *p* *p cresc.* *f*

ff *p* *p cresc.* *f*

25

cœur. Pour prix de ta lâche en-tre - prise, vois, A - tar, je l'a-do-re, je l'a-

fp *f* *fp* *f*

fp *f* *fp* *f*

35

do - re, *senza rigore* et toi, et toi, je te mé-pri - se. *ATAR* Arrachez- la tous de ses bras. Courez. Qu'il

ff *ff* *ff* *f* *fp* *fp*

ff *ff* *ff* *f* *fp* *fp*

42

meure et qu'elle vive ! *ASTASIE* Si quelqu'un vers lui fait un pas, je suis morte a - vant qu'il ar-ri-ve. *ATAR* Arrêtez- vous !

f *ff* *p*

f *ff* *p*

5-9 Trio : *Le trépas nous attend*

un poco Lento

Le trépas nous attend... en-core u ne mi-nu te, et notre amour constant ne se-ra plus en

mf

10

ATAR ASTASIE

butte aux coups d'un noir sultan. Arrêtez un moment! Je me frappe à l'instant que sa loi s'ex-é-cu-te. Sur ton

fp *f*

fp *f*

14

cœur pal-pi-tant, tu sen-tiras ma chu-te, et tu mourras content. Sur ton cœur pal-pi-tant

Clarinettes seules

p

22

tu sen-tiras ma chu-te, et tu mourras content. Tu sentiras ma chute, et tu mourras content. Tu sentiras ma

[tutti]

mf

mf

SCÈNE CINQUIÈME

5-10 Chœur : *Atar, défends-nous, sauve-nous*

Allegro assai
tutti

mf *f* *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

mf *f* *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

SCÈNE SIXIÈME

5-11 Chœur : *Tarare, Tarare, Tarare. Récit.*

- reur re-deman-de Ta - ra - re, Ta ra - re, Ta - ra - re ; rendez- nous notre gé-né-ral. Son tré-

Hautbois seuls

ff

ff

7

TARARE

pas, dit- on, se pré-pa - re. S'il a re - çu le coup fa - tal, vengeons sa mort sur ce bar-ba - re. soldats, ar-rê-

13

tez. Quel ordre i - ci vous a portés ? Ô l'abomi-nable victoire ! On sauverait mes jours, en flétrissant ma gloire !

19

Un tas de rebelles mutins de l'état ferait les destins ! Est-ce à vous de juger vos maîtres ? N'ont-ils soudoyé que des

24

traîtres ? Oubliez- vous, soldats, usurpant le pouvoir, que le respect des rois est le premier devoir ? Armes

30 *Andante*
il se jette à genoux
 bas, fu-rieux ! votre empereur vous cas - se. Seigneur, ils sont soumis ; je de-

37 *ATAR avec fureur*
 man-de leur grâce. Quoi ! toujours ce fan-tôme entre mon peuple et moi ! Défenseurs du sé-rail, suis-je en-cor votre

42 *un poco Allegro*
 CAL. CH. CAL. TARARE CH. ATAR à Tarare
 roi ? Non. Non. Non. C'est lui. Jamais. C'est toi, c'est toi. Monstre !... Ils te sont vendus... Règne

46 *TARARE avec douleur* *ATAR se relève* *Presto* *il tombe mort.*
 donc à ma place. Ah ! malheureux ! La mort est moins dure à mes yeux... que de régner par toi... sur ce peuple o dieux.

SCÈNE SEPTIÈME

5-12 Calpigi, Tarare, chœur : *Tous les torts de son règne, un seul mot les répare*

TACET

CALPIGI TARARE
 Tous les torts de son règne, un seul mot les ré - pa - re : il lais - se le trône à Ta - ra - re. Et moi je ne l'accepte

6 CHŒUR
 pas. Tous les torts de son règne, un seul mot les ré - pa - re : il lais - se le trône à Ta - ra - re.

5-13 Tarare : *Le trône est pour moi sans appas*

TACET

Le trône est pour moi sans appas : je ne suis point né vo - tre maître. Vouloir

8
 ê - tre ce qu'on n'est pas, c'est renon - cer à tout ce qu'on peut ê - tre. Je vous servi - rai de mon

14
 bras : mais laissez - moi fi - nir en paix ma vi - e dans la re - traite a - vec mon As - ta - si - -

SCÈNE HUITIÈME

5-14 Urson : *Non, par mes mains, le peuple entier*

TACET

Non, par mes mains, le peuple en - tier te fait son no-ble prisonnier : il veut que de l'é-tat tu sai-

5 sis - ses les rê-nes. Si tu re-jetais no-tre foi, nous a - bu - se - rions de tes chaînes

9 pour te couronner malgré toi. Pontife, à ce grand homme, A-tar lè-gue l'A - si - e ; consacrez le seul

13 bien qu'il ait fait de sa vi-e : prenez le di - adème, et ré-parez l'affront que le bandeau des rois a reçu de son front.

5-15 Arthénée, chœur : *Tarare, il faut céder*

ARTHÉNÉE CHŒUR ARTHÉNÉE CHŒUR

Ta - rare, il faut céder ! Tarare, il faut cé-der ! Leurs désirs sont ex-trêmes. Nos dé-

Andante Maestoso **Allegro**

10 ARTHÉNÉE CHŒUR ARTHÉNÉE

sirs sont ex - trêmes. Sois donc le roi d'Ormus. Sois, sois le roi d'Or-mus. Il est des dieux su-prêmes.

Maestoso

SCÈNE NEUVIÈME

5-16 Tarare : *Enfants, vous m'y forcez, je garderai ces fers*

TACET

Avec majesté

En - fants, vous m'y for - cez, je gar-de-rai ces fers ; ils se - ront à ja-mais ma roy-

5 a - le ceintu-re. De tous mes or-nements de-venus les plus chers, puissent-ils at-tes-ter à la ra - ce fu-

10 tu-re que, du grand nom de roi si j'accep-tai l'éclat, ce fut pour m'enchaîner au bon heur de l'état !

5-17 Chœur général : *Quel plaisir de nos cœurs s'empare***Allegro assai**

11

23

34

43 **Lento non troppo**

SCÈNE DERNIÈRE5-18 Récit : *Nature, quel exemple imposant et funeste*LE GÉNIE *Récit Parlé.*

p

Na - tu - re, quel exemple imposant et fu - nes - te ! Le sol - dat monte au trô - ne, et le ty - ran est

7 LA NATURE LE GÉNIE

mort ! Les dieux ont fait leur premier sort : leur caractère a fait le res-te. Encore un généreux effort.

Andante **Andante**

13

Dans le cœur des humains, d'un trait i - nal - té - ra - ble, gra - vons ce précepte ad-mi - ra - ble.

5-19 Chœur, la Nature, le Génie du feu : *De ce grand bruit, de cet éclat*

Allegro

f unis *ff* unis *ff*

9 unis **Andante con moto** *p*

16 **Lent et Majestueux** unis *f* *ff*

26 **Allegro** *p cresc.* *ff*

FIN

[ANNEXE]

5-20 Récit : *Les fiers Européans marchent vers ces états*

Les fiers Eu - ro - pé - ans mar - chent vers ces é -

4 tats ; i - nau - gu - rons Ta - rare, et courons aux combats.

5-21 Urson, Calpigi, deux femme, chœur : *Roi, nous mettons la liberté*

Allegro Maëstoso

11

20

28 Clarinettes avec les Hautbois

36

45

f *p* *f* *f* *p* *f* *p* *f*

p *f* *p* *f* *p* *f* *p*

f *p cresc.* *f* *p*

fp *f*

p *p*

ff *ff*

FIN

